

**Zeitschrift:** Bulletin des Schweizerischen Elektrotechnischen Vereins, des Verbandes Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen = Bulletin de l'Association suisse des électriciens, de l'Association des entreprises électriques suisses

**Herausgeber:** Schweizerischer Elektrotechnischer Verein ; Verband Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen

**Band:** 70 (1979)

**Heft:** [1]: Jahresheft = Annuaire

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 18.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

20 Uhr 45. 22 Spieler. 1 Ball. 17 500 Zuschauer. 850 Lux.



Gespannt verfolgen Spieler und Zuschauer das Geschehen vor dem Tor. Auch wir von Isola sind mit Spannung dabei. Und sorgen dafür, dass sie nicht abfällt. Damit das Spielfeld in Licht getaucht ist. Damit auch Tribüne, Reporterkabinen, Konferenzräume, Duschen, Sanitätszimmer und Restaurant beleuchtet sind. Damit sie geheizt und belüftet sind. Damit die Zuschauer im Stadion über Lautsprecher und Anzeigetafel, die zu Hause über Radio und Fernsehen, die Zeitungsredaktionen über Telefon und Telex informiert sind. Seit 75 Jahren verwenden wir unsere Energie darauf, elektrische Energie zu übertragen. Und weil sie Hunderte von ganz verschiedenen Anforderungen erfüllen muss, haben wir Hunderte von ganz verschiedenen Isoliermaterialien, Kabel- und Drahttypen entwickelt. Und entwickeln ständig neue. Am liebsten lassen wir uns von unseren Kunden den Ball zuspielen. Das hält uns in Form. Seit 75 Jahren.

75 JAHRE ISOLA

Schweizerische Isola-Werke, CH-4226 Breitenbach.



Aktion zugunsten kabelgestresster Techniker

# Falls Ihnen morgen ein Kabel auf dem Magen liegt, hilft WILBA.

Falls Sie nur noch Kabel sehen. Und keine Lösung. Weil die Lösung ein ganz anderes Kabel wäre. Dann kabeln Sie uns. Wir bauen es.

Denn wir haben die Bestandteile von vielen denkbaren Kabelaufbauten einzeln vorgefertigt. Daraus können wir rasch für jeden Kunden sein Kabel zusammensetzen. Fast so rasch und günstig wie ein gewöhnliches Serienkabel. Optimal. So dass Sie zum Beispiel statt zwei Kabeln nur eins brauchen. Oder mit

einem halb so dicken Kabel auskommen. Oder statt einem grauen Serienkabel ein gelbes haben, das zu Ihrer Hausfarbe passt.

Übrigens: wir nennen unser Kabel nach Mass WILBA (WILdegger BAukasten). WILBA-Kabel liefern wir Ihnen für Starkstrom, Schwachstrom und Hochfrequenz. Kabelprobleme löst man mit dem WILBA-Baukasten-Programm.

Für Kabel immer Wildeg



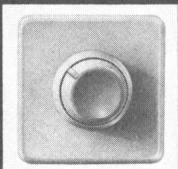
## KIW Wildeg Draht- und Kabelfabrik

Kupferdraht-Isolierwerk AG, 5103 Wildeg, Tel. 064/5319 61

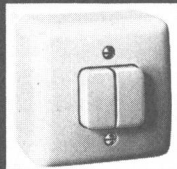
# Alles, was ein Haus begehrt

Die elektrische Hausinstallation erfüllt, unauffällig und kaum beachtet, eine der wichtigsten Aufgaben eines Gebäudes. Sie ist der Lebensnerv für fast alles, was in und um das Haus herum geschieht.

FELLER-Installationsmaterial ermöglicht dem Architekten und dem Elektro-Installateur die Planung und Ausführung einer perfekten Elektro-Installation. FELLER-Installationsmaterial vermag den qualitativen, ästhetischen, funktionellen und rationalen Bedürfnissen eines jeden Bauobjektes gerecht zu werden. Zur Verfügung steht ein umfassendes Sortiment verschiedenster Apparate für die verschiedensten Anwendungsbereiche.

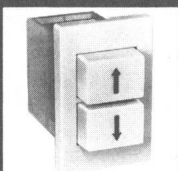
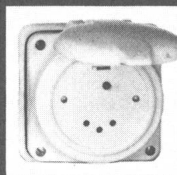
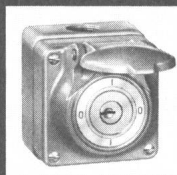


Unterputz-Installationsmaterial (versenkt) für die Wohnräume, auch mit Metallabdeckplatten in Luxusausführung erhältlich. Aus dem umfassenden FELLER-Sortiment:  
Lichtregler

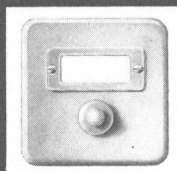


Aufputz-Installationsmaterial für Keller-, Estrich- und Abstellräume. Aus dem umfassenden FELLER-Sortiment:  
Doppel-Druckschalter

Robustes Auf- und Unterputz-Installationsmaterial für feuchte oder nasse Räume oder für Aussen-Installationen. Aus dem umfassenden FELLER-Sortiment:  
Schlüsselschalter, Sicherheits-Steckdose

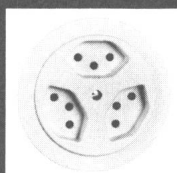


Kleinst-Installationsmaterial für Unterputz, Hohlzargen, Profile, Sockelleisten-Installations-systeme und für zentrale Schaltstellen. Aus dem umfassenden FELLER-Sortiment:  
Storenschalter

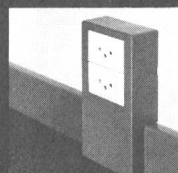


Sonnerie-Installationsmaterial für Haus- und Wohnungstüren. Aus dem umfassenden FELLER-Sortiment:  
Druckkontakt für die Wohnungstüre

Installationsmaterial für Brüstungskanäle in Verwaltungsgebäuden und Spitälern. Aus dem umfassenden FELLER-Sortiment:  
Dreifach-Steckdose



Rationelle Installationssysteme für die Vorfabrikation, die konventionelle Bauweise und die Renovation. Aus dem umfassenden FELLER-Sortiment:  
COMBISOL Sockelleisten-Installationssystem



Feller AG  
CH-8810 Horgen  
Telefon 01 725 65 65

*Feller*

Elektrotechnik  
Informatik

# CELLPACK

## Problemlösungen für alle Kabelverbindungen

Mit über 20jähriger Erfahrung in der Kabelpleisstechnik können wir Ihnen das jeweils anwendungsgerechte Verfahren anbieten.

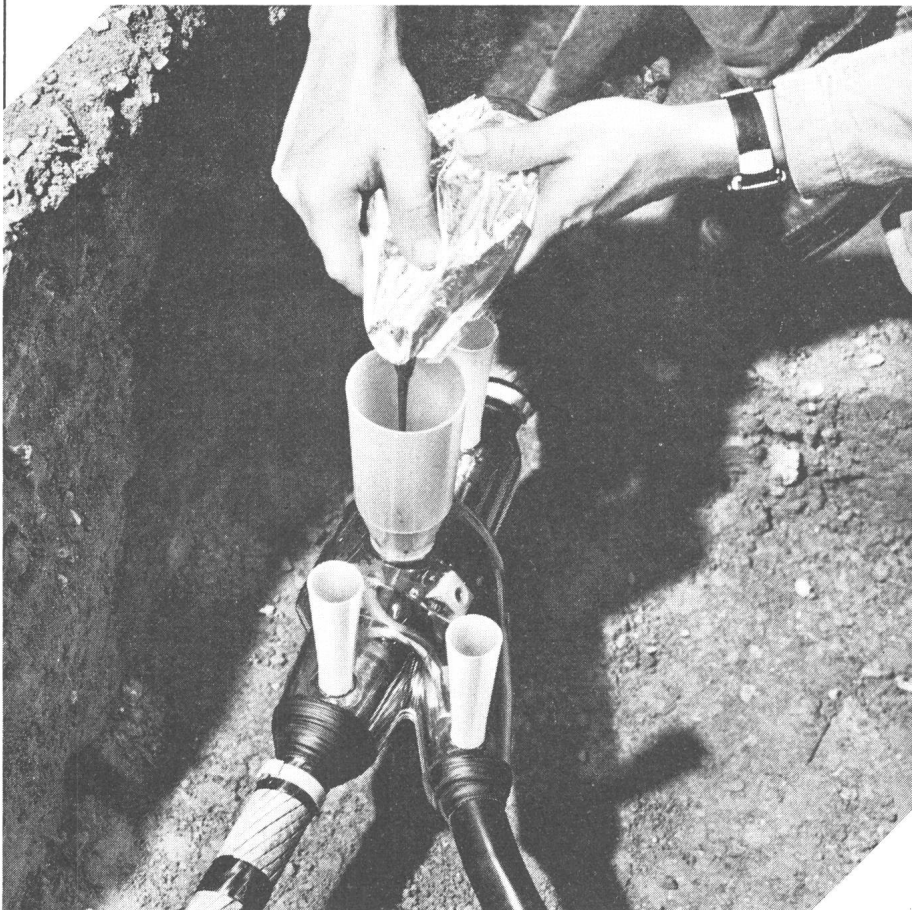
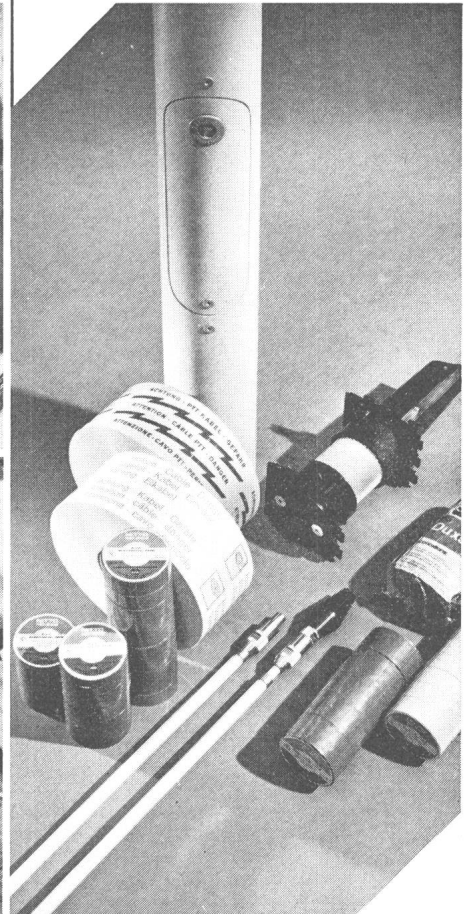
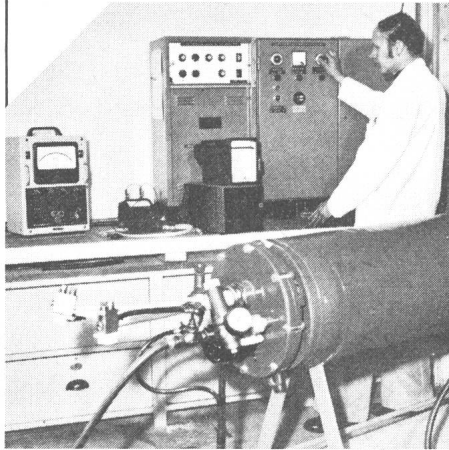
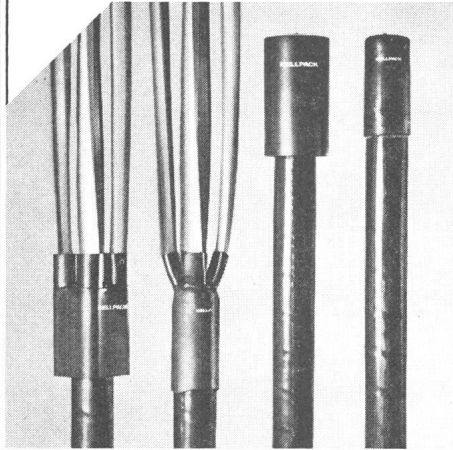
**CELLPACK Kabelverbindungs-Systeme werden heute in über 40 Ländern bei unterschiedlichsten technischen und klimatischen Bedingungen mit grossem Erfolg eingesetzt. Verlangen Sie unsere Spezialisten.**

CELLPACK-Giessharz-Kabelarmaturen: Elektrische Isolation sowie Schutz vor mechanischen und chemischen Einwirkungen an Mehrleiter-Kabelpleissungen werden in einem Arbeitsgang erreicht

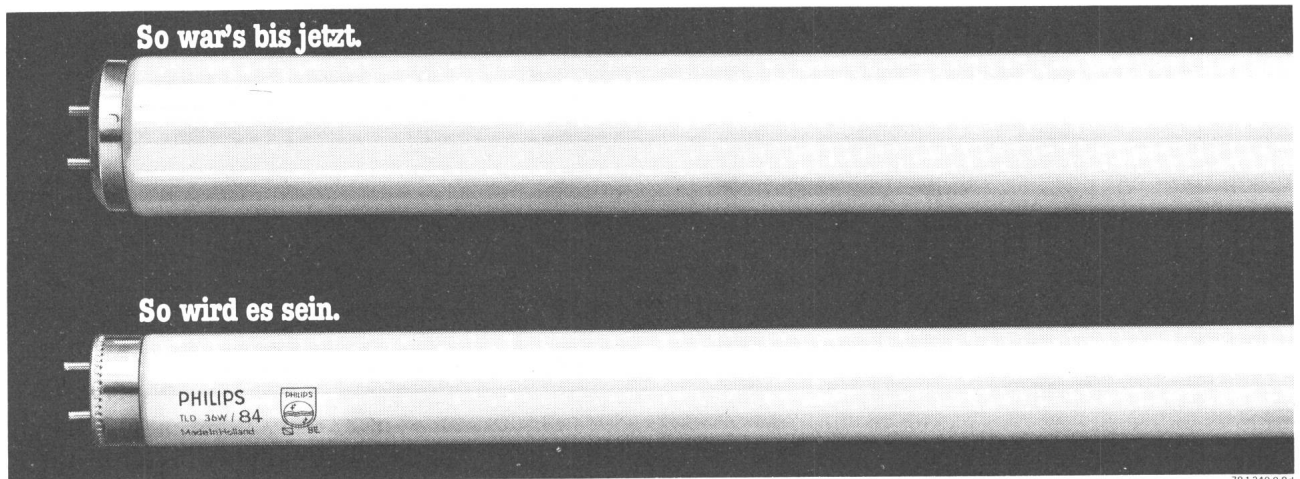
CELLPACK Schrumpfprodukte: Die einfachste Lösung zur Wiederherstellung der Kabelisolation

Werkseigene Prüfungen von fertigen Kabelverbindungen in der Wasserdruck-Kammer mit verschiedenen Temperatur-Zyklen

Zubehör für die elektrische Energieverteilung: Kabeleinzugruten, Kabeldurchführungen, Warnbänder, Elektrobänder, Dichtungskitte und Kunststoff-Kandelaber



**CELLPACK AG**  
Abt. Elektroprodukte  
CH-5610 Wohlen  
Tel. 057/6 22 44, Telex 52 699



# Das ist die neue Super-Röhre von Philips. Die TL-D Super 80.

**Sie ist 40% dünner.**

**Sie hat eine  
bessere Lichtausbeute.**

**Sie braucht  
10% weniger Strom.**

**TL-D Super 80  
bietet eine  
hervorragende  
Farbwiedergabe.**

Jetzt sehen Sie die Farben so wie sie wirklich sind. Und die Lichtausbeute übertrifft alles Dagewesene (92 Lumen/Watt). Das ist ab heute der Massstab für optimales Licht.

**TL-D Super 80  
bedeutet  
einen technischen  
Durchbruch.**

Mit nur 26 mm Durchmesser eröffnet sie neue Möglichkeiten im Design. Sie verlangt weniger Lagerraum und kann in bestehenden Anlagen problemlos eingesetzt werden.

**TL-D Super 80  
ist von  
wirtschaftlichem  
Vorteil.**

Sie kostet 25% weniger als vergleichbare Fluoreszenzlampe, braucht erst noch 10% weniger Strom. Sie hat eine hohe Leistungskonstanz und eine lange Lebensdauer.



# PHILIPS

Setzt die Welt ins schönste Licht.

**Coupon:** 

Philips hat's wieder geschafft! Über diese Super-Röhre möchte ich Näheres wissen.

Name: \_\_\_\_\_

Firma: \_\_\_\_\_

Adresse: \_\_\_\_\_

PLZ/Ort: \_\_\_\_\_

Philips AG, Abt. Licht SEV  
Postfach, 8027 Zürich, Tel. 01/43 22 11

# Die **HELVETIA-UNFALL**

betreibt folgende Versicherungen, mit denen Sie Ihre Zukunft absichern können:

<i>Persönliche Unfallversicherung</i>	<i>Haus-Haftpflichtversicherung</i>
<i>Kinder-Unfallversicherung</i>	<i>Betriebs-Haftpflichtversicherung</i>
<i>Kollektiv-Unfallversicherung</i>	<i>Haftpflichtversicherung für Gemeinden, Schulen und Vereine</i>
<i>Schulen-Unfallversicherung</i>	<i>Motorfahrzeug-Haftpflichtversicherung</i>
<i>Autoinsassen-Unfallversicherung</i>	<i>Automobil-Kaskoversicherung</i>
<i>Unfall- und Haftpflichtversicherung für Landwirte</i>	<i>Betriebsschliessungs-Versicherung</i>
<i>Allgemeine Haftpflichtversicherung</i>	<i>Privat-Krankenversicherung</i>
<i>Privat-Haftpflichtversicherung</i>	<i>Krankenkassen-Zusatzversicherung</i>
<i>Vermögensschaden-Haftpflichtversicherung</i>	<i>Kollektiv-Krankenversicherung</i>

*Neu bei der Helvetia-Unfall: Auto-Reparaturkosten-Versicherung*

Zusammen mit unseren Tochtergesellschaften Helvetia-Leben und ELVIA (Reiseversicherungen) sowie unserer Partnergesellschaft Helvetia-Feuer, bieten wir Ihnen ein lückenloses Versicherungssortiment an.

**Wenn Sie vorher  
mit uns sprechen,  
sind wir nachher  
für Sie da.**



**Hauptsitz in Zürich  
Bleicherweg 19  
Telefon 01-201 38 00**

Wenden Sie sich bitte an unsere Geschäftsstellen in:  
Aarau, Basel, Bern, Biel, Chur, Delémont, Frauenfeld, Fribourg, Genève, Kreuzlingen,  
Lausanne, Lugano, Luzern, Neuchâtel, Olten, St. Gallen, Schaffhausen, Schlieren, Sion,  
Solothurn, Thun, Uster, Uznach, Winterthur, Zug, Zürich

The image shows several cross-sections of XLPE cables of different sizes and configurations. Three callout circles are connected to the cables by thin lines. The largest callout is at the top, pointing to a large cable. The middle callout points to a medium-sized cable. The smallest callout points to a small cable. The cables have multiple layers of insulation and a central conductor core.

**250°C**

Kurzschluss-  
temperatur

**130°C**

Notbetrieb

**90°C**

Dauer-  
betrieb

# XLPE

Niederspannungskabel mit vernetzter  
Polyäthylenisolation

Câbles de réseau basse tension  
à isolation polyéthylène réticulé



**Studer**  
**Draht- und Kabelwerk AG**  
**4658 Däniken SO**

Tel 062 65 14 44 Telex 68963



Zürich

Basel

Bern

Genf

Lausanne

Lugano

**Elektro-Material AG**

**Installationsmaterial  
und elektrische  
Apparate en gros**

# die SEV-geprüften



## Rundsteckverbinder, Spritzwasserdicht aus Kunststoff, Serie C16-I

- 3 + Epolig mit Schraubenanschlüssen für max. 1,5 mm<sup>2</sup> und max. 10 mm Kabeldurchmesser für 16 A/380 V und
- 6 + Epolig mit Lötanschlüssen für max. 0,75 mm<sup>2</sup> und max. 10 mm Kabeldurchmesser für 6 A/250 V

## Maschinensteckverbinder mit Alu-Gussgehäusen Serie C146E

6, 10, 16 und 24polig

- mit Schraubenanschlüssen für max. 4 mm<sup>2</sup> und Kabeldurchlass PG 21 bzw. PG 29 für 16 A/380 V

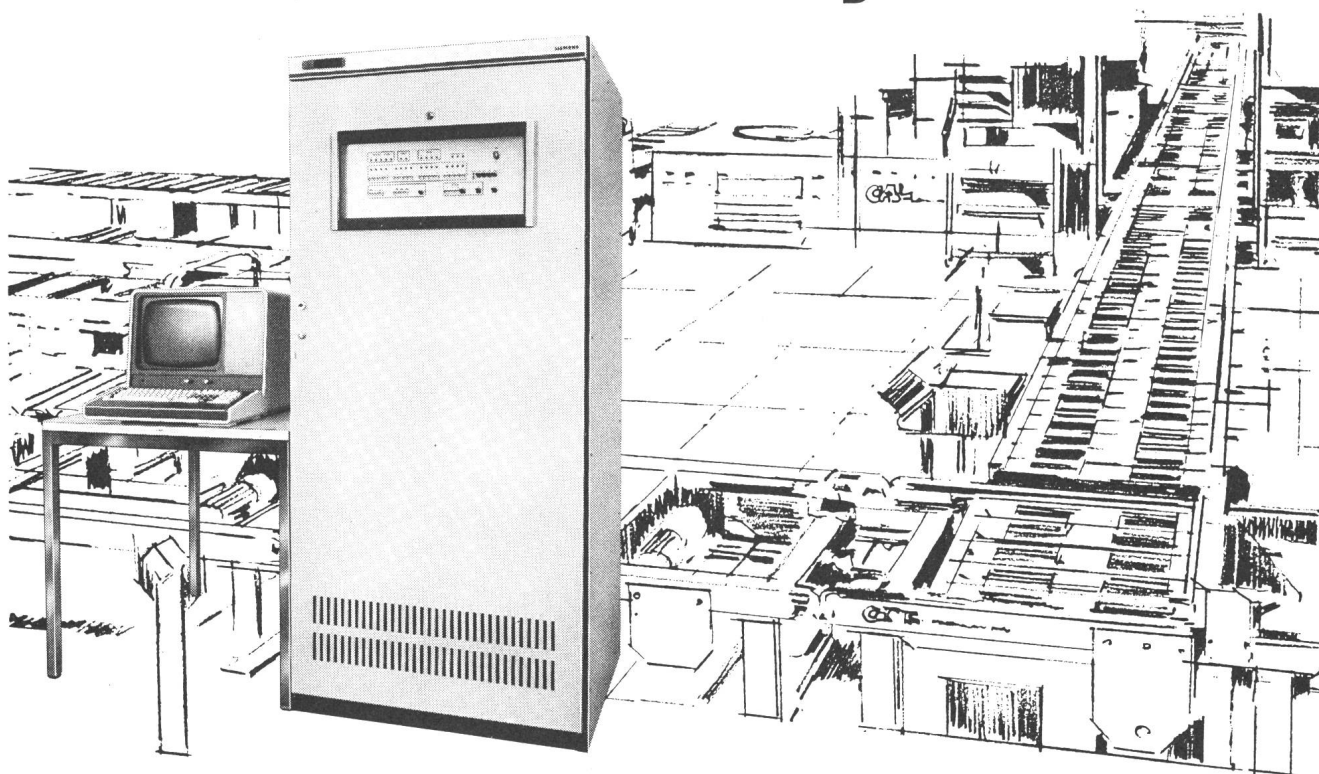


**AMPHENOL-TUCHEL**

Generalvertretung

**Kurt Hirt AG**

## Automatisieren mit System



Wirtschaftlich automatisieren heisst: ein System benutzen, ein System von Hardware, Software und peripheren Geräten – alles aufeinander abgestimmt.

Weil wir in unserem Unternehmen alle Arten der Automatisierungstechnik, vom Prozessrechner bis hin zu den Mess- und Regelgeräten, selber bauen und auch anwenden, besitzen wir auf diesem Gebiet ein umfassendes Know-how.

Die Familie der Siemens-Minicomputer 330 R10 bis R40 sind hochentwickelte Rechner für die Steuerung komplexer Prozesse. Sie arbeiten mit einheitlichem Befehlssatz und Betriebssystem. Das gewährt eine vollständige Aufwärts- und Abwärtskompatibilität. Ein späteres Anpassen der Anlage wird somit problemlos und kostengünstig.

Die Anwendersoftware – als Standardpakete oder als individuelle, kundenspezifische Lösung – wird von unseren erfahrenen Spezialisten erstellt.

Wirtschaftlich automatisieren mit Siemens-Albis heisst also: ein System ausgereifter Hardware, spezifischer Software und dazupassender peripherer Geräte einsetzen.

Sprechen Sie mit uns. Wir finden auch für Ihr Problem die richtige Lösung.

**Siemens-Albis AG**  
**Energietechnik**  
Postfach  
8047 Zürich  
Tel. 01/274 31 11

Rue du Bugnon 42  
1020 Renens  
Tel. 021/34 96 31

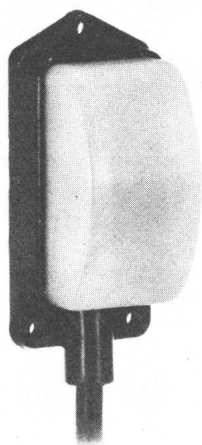
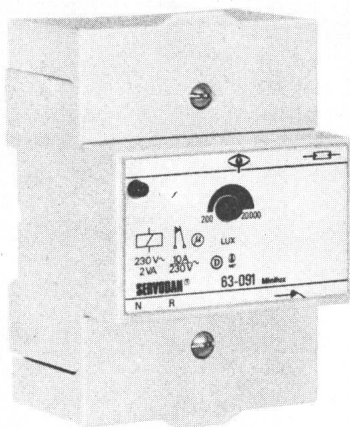
# Wirtschaftlich automatisieren mit Siemens-Albis

# Über wie man bei einer Beleuchtungsanlage Geld spart mit gleichzeitiger Verbesserung des Komfortes an den Arbeitsplätzen.



Stand August 1978

Ort: Neubau Uetlihof, Verwaltung SKA, Zürich  
 Planung: Elektrowatt Ingenieurunternehmung AG, Zürich  
 Lösung: 2-stufige Tageslichtsteuerung ( $\frac{1}{3} + \frac{2}{3}$ ) ausgelöst durch MINILUX-Dämmerungsschalter: 30-091.



#### Technische Daten MINILUX 30-090/30-091

Ansprechbarkeit:	30-090	5-200 Lux
	30-091	200-20'000 Lux
Ein-Ausschalt-differenz:	(Hysterese)	< 3%
Anschluss-spannung:		230 Volt + 6-10%
Schaltleistung:	Glühlampen	800 Watt
	Leuchtstoff-röhren	1000 VA
Schaltstrom:	Ohmsche Last	10 A, 230 Volt~
Einschaltstrom:		25 A (max. 10 ms)
Zeitverzögerung:		ca. 2 Min.
Eigenverbrauch:		ca. 2 Watt
Kabellänge am Fühler:		0,7 m
		(2 x 1,5 mm <sup>2</sup> )
Kabellänge Fühler-Schaltgerät:		max. 100 m
		(2 x 1 mm <sup>2</sup> )

Andere Fühler oder andere Typen auf Anfrage.

Lieferung und Beratung durch die Generalvertretung für die Schweiz:



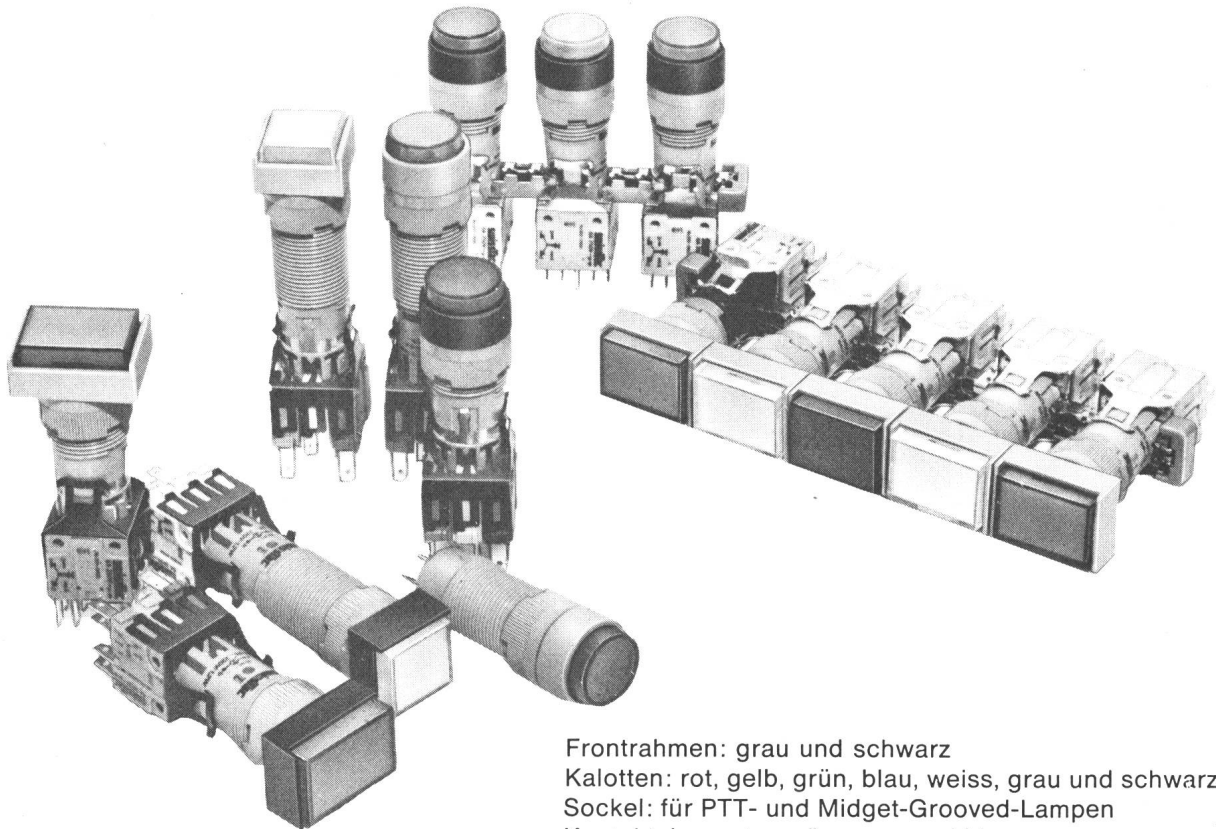
postfach, 4002 basel, tel. 061 22 54 66, telex 63 312

bultscharf electronic ag

# Wollen Sie wissen, wieviel Nutzen Ihnen und Ihren Geräten aus dem neuen **SWISSTEC** Schalter-Programm erwachsen?

## Wir sagen es Ihnen gerne!

- Das gutdurchdachte Baukastenprinzip ermöglicht unzählige Varianten
- Einfachste und flexible Lagerhaltung dank auswechselbaren Einzelteilen
- Alle Teile sind mühelos von Hand austauschbar
- Alle Anschlüsse sind nach hinten gerichtet und deshalb auch bei hoher Packungsdichte optimal zugänglich
- Mit einem Handgriff vom Schrittschalter zum Impulstaster umfunktioniert
- Verriegelte Kombinationen mit gleichem Grundelement bis max. 20 Schalter möglich



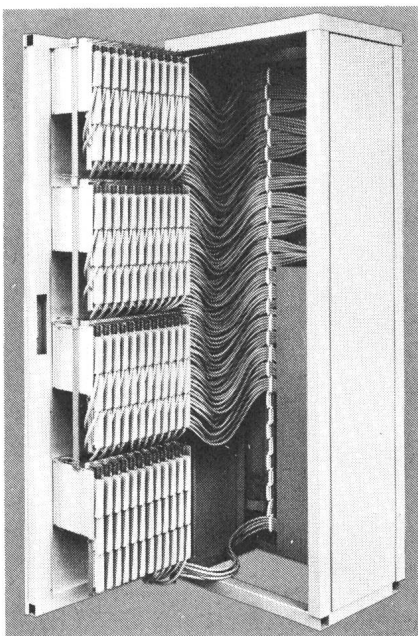
Frontrahmen: grau und schwarz  
Kalotten: rot, gelb, grün, blau, weiss, grau und schwarz  
Sockel: für PTT- und Midget-Grooved-Lampen  
Kontaktelemente: grün, grau und blau  
Anschlussfahnen: geeignet für AMP –  
Steckkabelschuhe und Lötanschlüsse  
1 . . . 3 Schaltkontakte  
6 A 250 V Schaltleistung

Kleinmengen ab Distrelec AG, 8037 Zürich, Tel. 01 / 44 22 00  
Elektro-Material AG, Zürich, Basel, Bern, Lausanne, Genf, Lugano

Aumann + Co AG  
CH-8029 Zürich  
Telefon 01 / 53 54 00  
Telex 56228 auco

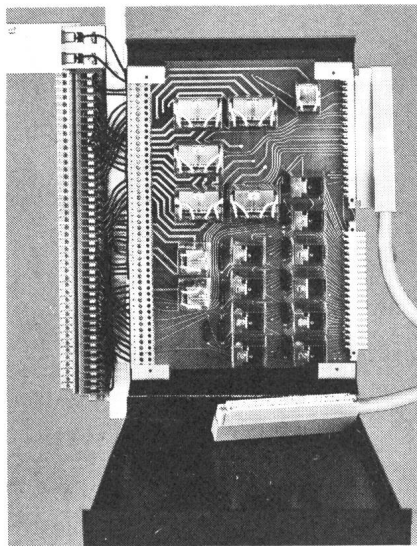
# AUMANN

**LOSY,  
ein Lokalsteuersystem  
mit "Spezialitäten",  
die vom Benutzer  
schon lange gefordert werden.**



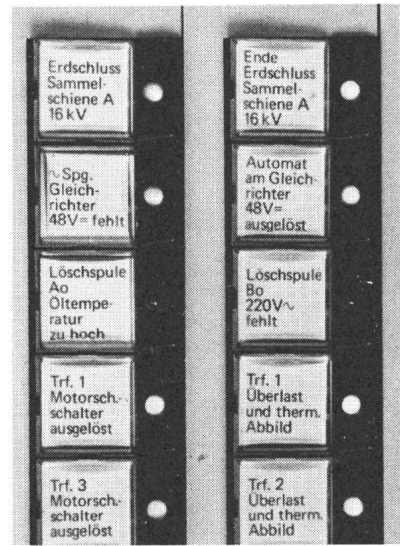
**1**

Montage-Verkabelung mittels steckbaren Einheitskabeln.



**2**

Eine dezentralisierte Anordnung der Umsetzer reduziert aufwendige Kabelführungen.



**3**

Eine LOSY-Signalanlage mit Direktanzeige auf dem Einschub erübrigt ein zusätzliches Display und kann wenn nötig im Blindschema eingebaut werden.  
Modularer Aufbau.  
Einschubtechnik.

***Nicht Sie müssen sich dem LOSY anpassen,  
sondern LOSY passt sich Ihnen an!***



Ich möchte gerne mehr über LOSY erfahren.  
Bitte senden Sie mir nähere Unterlagen.

Name: \_\_\_\_\_

In Firma: \_\_\_\_\_

Strasse: \_\_\_\_\_

PLZ und Ort: \_\_\_\_\_

Telefon: \_\_\_\_\_

Einsenden an:  
Gfeller AG  
Brünnenstrasse 66  
CH-3018 Bern  
Telefon 031 55 51 51

SEV 1

# Werkstattmöbel

# Werkstatt-Einrichtungen



– solide und preisgünstige Ausführung –



Besuchen Sie unsere permanente Ausstellung  
oder verlangen Sie Unterlagen

**TELANOR AG**

Antennenfabrik + Elektronik

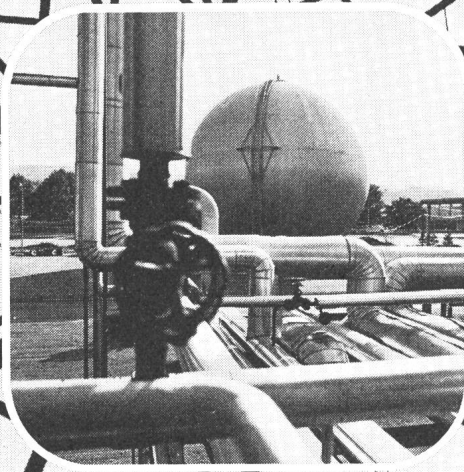
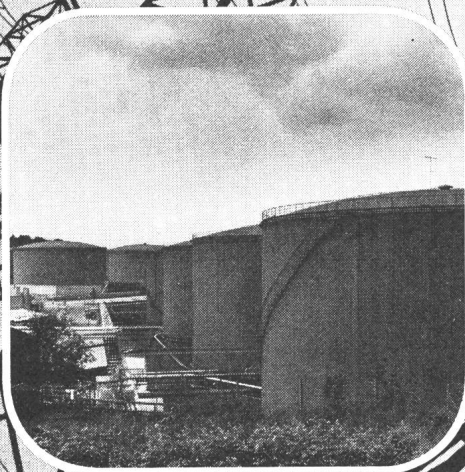
**4654 LOSTORF bei Olten**

Telefon (062) 48 17 71 Telex 6 88 57



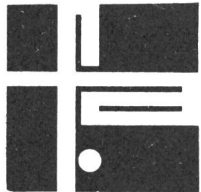
# **Wirtschaftliche Nutzung der Energie mit Apparaten und Systemen zum Zählen, Messen, Steuern, Regeln.**

**LANDIS & GYR**



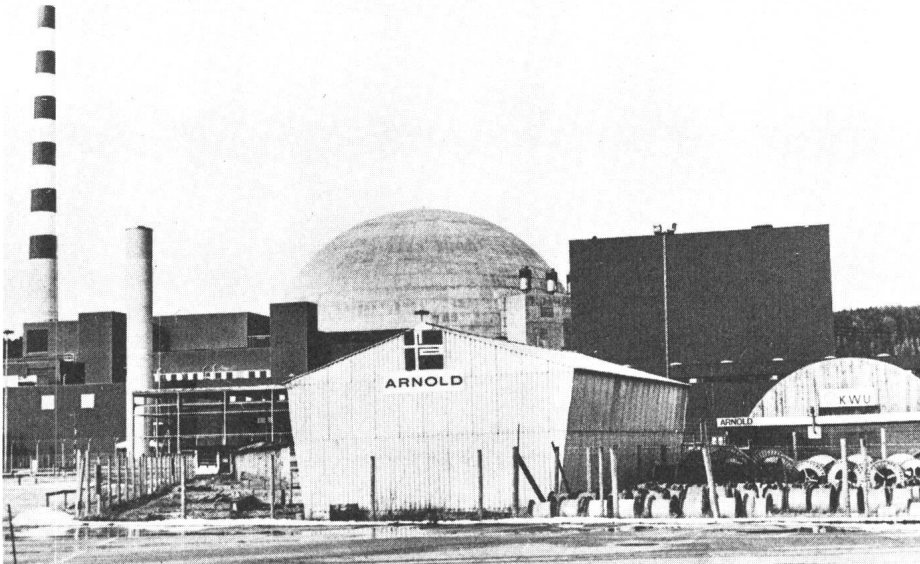
# Für die Energie - Uebertragung

- Freileitungsbau
- Kabelbau
- Transformatoren von 100 kVA bis 100 MVA
- Compact - Stationen von 100 bis 1'000 kVA
- Kurzschlussanzeiger für Freileitung und Kabel
- Elastimold HS - Steckgarnituren



**ARNOLD**  
**FREILEITUNGSBAU UND**  
**KABELANLAGEN**

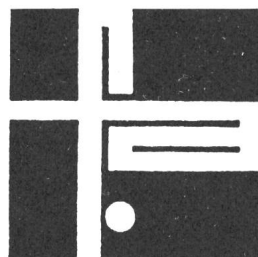
2545 Selzach  
6064 Kerns  
1024 Ecublens  
8125 Zollikerberg



KKG Gösgen/Lagerhalle und Büro Arnold

Wir führten folgende  
Arbeiten aus:

- Kabelverlegung
- Anschlüsse
- Rohr-Installationen
- Eisenkonstruktionen
- Packen der  
Bratbergrahmen

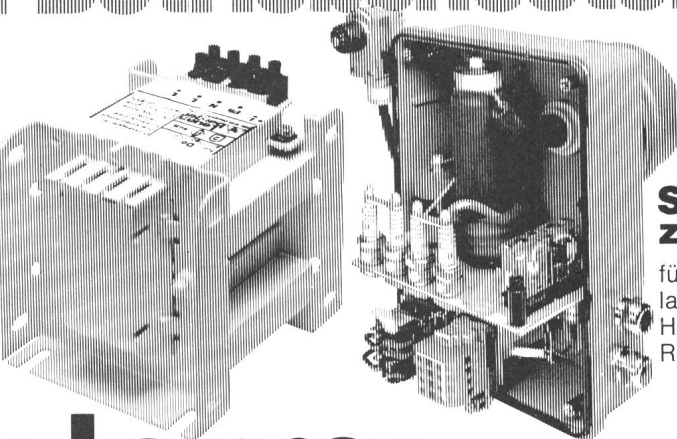


**ARNOLD**  
**Freileitungsbau und**  
**Kabelanlagen**  
**2545 Selzach**  
**Tel. 065 / 61 21 24**

# Leuenberger Drosselspulen und Zündgeräte entscheiden über Funktionssicherheit und Betriebskosten

## Drosselspulen

für Quecksilberdampflampen, in kubischer und schlanker Ausführung, für Halogenmetaldampflampen, für Natriumniederdrucklampen und Natriumhochdrucklampen, sowie Zusatzeinheiten zur Leistungsreduktion.



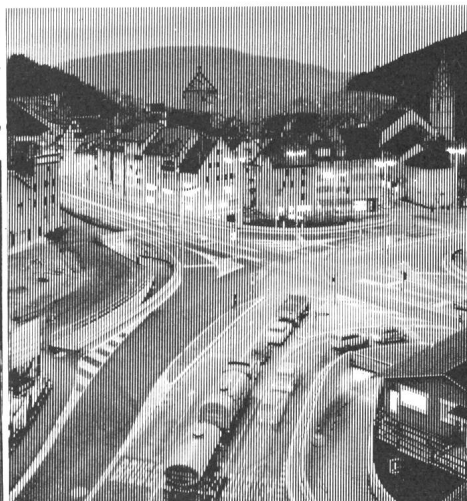
## Sofortzündgeräte

für Halogenmetaldampflampen:  
HRI/HQI 250–2500 Watt  
RSI/HMI 200–4000 Watt.

# Radium-Lampen damit auch das Licht stimmt

## Radium-Lampen

Ob Flutlichtanlagen in Sportstadien oder gezieltes, wohl-tuendes Licht am Arbeitsplatz – Radium-Lampen gibt es in allen gebräuchlichen Ausführungen, für jeden Zweck, in stets gleichbleibender, verbürgter Qualität.



7812/3

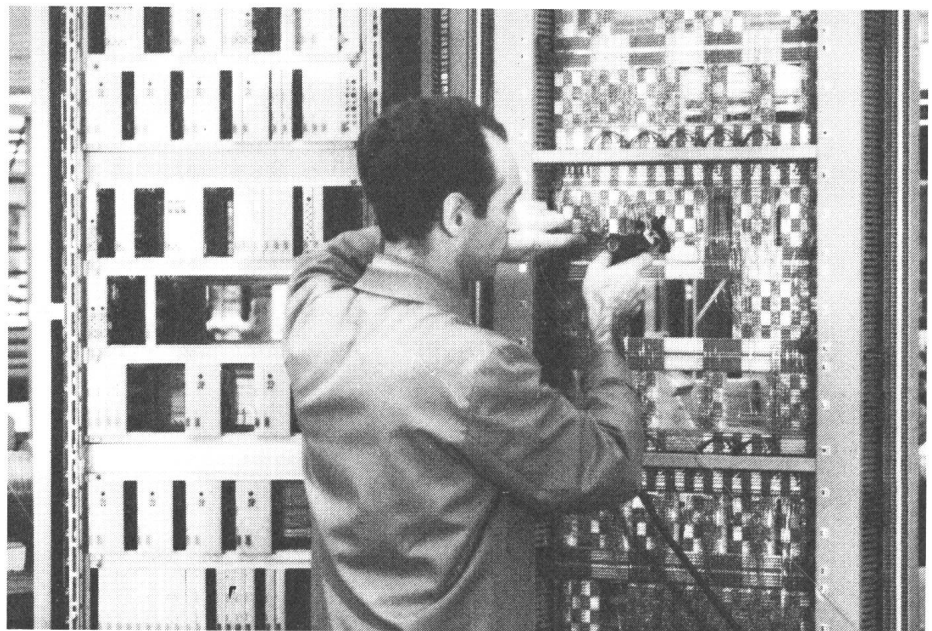
H. Leuenberger AG  
Fabrik elektrischer Apparate  
Lampen-Generalvertretung Radium  
CH-8154 Oberglatt  
Telefon 01/850 13 33, Telex 53352



# Leuenberger

# SIEMENS

## Immer mehr Steuerungsbauer verwenden SIMATIC C1. Warum?



**Auf zwei Beinen steht man fester**  
Immer mehr Steuerungsbauer wollen nicht länger «nur auf einem Bein stehen», sind erfolgreicher, weil sie elektromechanische **und** elektronische Steuerungen bauen: für jede Steuerungsaufgabe das richtige Mittel. Wie hier für eine Verteilanlage.

**Weil die Vorteile überzeugen!**  
Kurzschlussfest, extrem störsicher, zerstörsicher. Kein Verschleiss. Keine Wartung. Keine Störung bei Erschütterungen, Staub, Feuchtigkeit und aggressiven Dämpfen.

**SIMATIC C1 ist zuverlässig,**  
weil sie speziell für den harten Einsatz in der Industrie entwickelt ist, speziell dafür dimensioniert und gefertigt wird. Zuverlässigkeit ohne Kompromisse – wichtig für mehr Automatisierung.

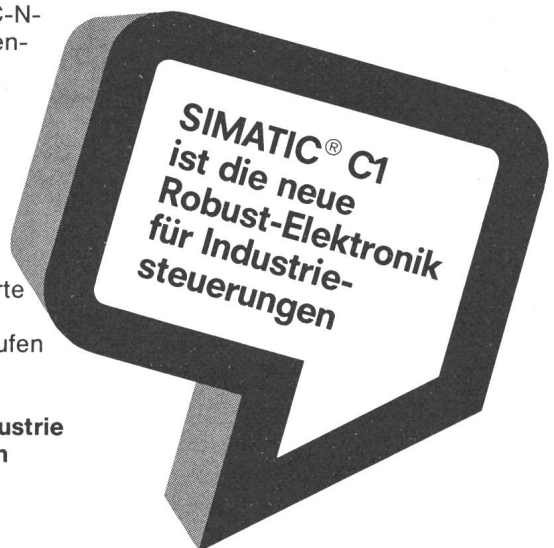
**SIMATIC C1 ist einfach zu projektieren,**  
weil die Bausteine einfach und problemlos zu kompletten elektronischen Steuerungen kombiniert werden. Mit SIMATIC C1 ist das Projektieren und fertigen elektronischer Steuerungen leichter, schneller, wirtschaftlicher.

In dieser neuen Robustelektronik stecken die Erfahrungen der Anwender von mehreren Millionen SIMATIC-N- und -NB-Bausteinen. Bisher offen-gebliebene Wünsche sind heute erfüllt.

**Fordern Sie weitergehende Informationen an:**

Für den Fachmann, für alle Hersteller von Industriesteuerungen, halten wir detaillierte Unterlagen über SIMATIC C1 bereit. Schreiben Sie uns oder rufen Sie uns an. Wir sind für Sie da.

**Siemens-Albis AG, Energie/Industrie**  
Freilagerstrasse 28, 8047 Zürich  
Tel. 01/247 3111  
1020 Renens, Tél. 021/34 96 31  
6904 Lugano, Tel. 091/5192 71



## Automatisierungssysteme für jede Aufgabe von Ihrem Partner Siemens-Albis

# HUBER + SUHNER

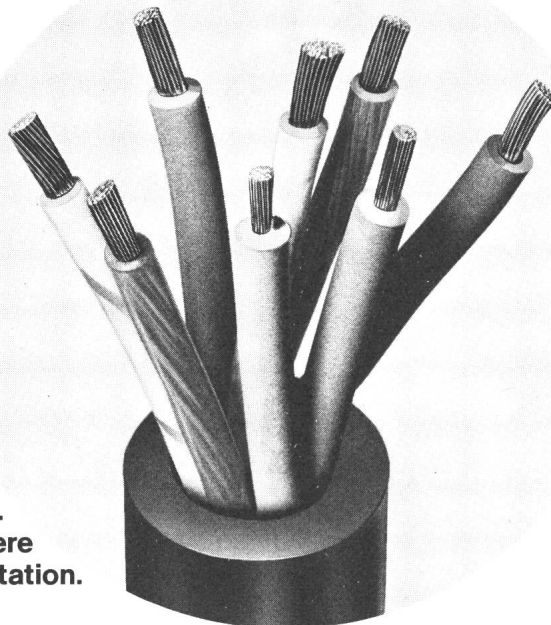
## Spezialisten für Spezialkabel

# RADOX

⊙ **vernetzte  
Kabelisolation**

## für flexible Steuer- und Anschlusskabel

## Dank unserem Herstellungsverfahren



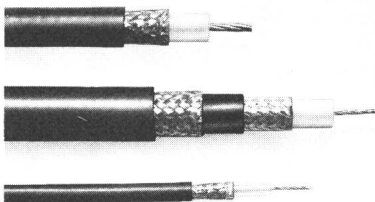
Steuer- und Anschlusskabel mit RADOX-Eigenschaften sind in den üblichen und vorgeschriebenen Aderfarben lieferbar. Gute Abisolierbarkeit bleibt unserem speziellen Verfahren vorbehalten.

RADOX isolierte Adern haben übrigens auch eine ausgezeichnete Lötbeständigkeit; ein weiterer Pluspunkt für RADOX.

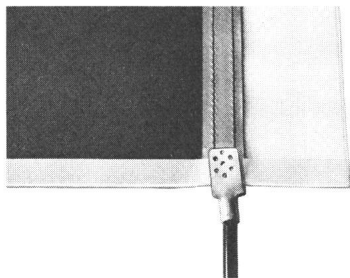
Verlangen Sie unsere Dokumentation.

**sehr gut  
abisolierbar.**

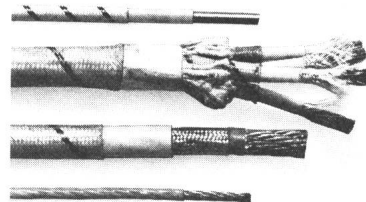
### Weitere H+S Spezialitäten:



Hochfrequenz-Kabel und -Verbinder nach internationalen und eigenen Normen, Spezialanfertigungen.



Sucotherm-Flächenheizleiter, das elektrische Komfort-Heizsystem ohne Heizkörper.



Hitze- und kältebeständige Kabel KDJ mit FEP-Isolation. Temperaturbereich -100 bis +200° C.

Von unserer Forschungsabteilung getestet.

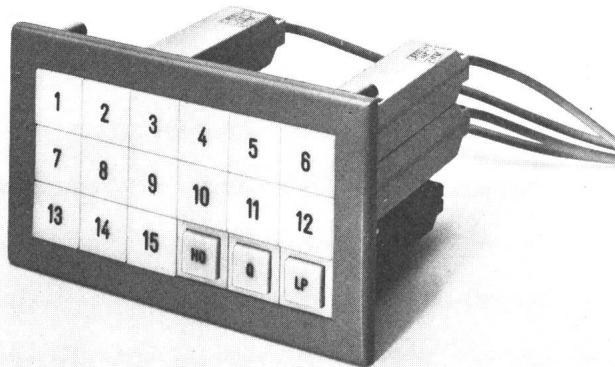


**HUBER + SUHNER AG**

8330 Pfäffikon Tel. 01 9504020  
9100 Herisau Tel. 071 531515

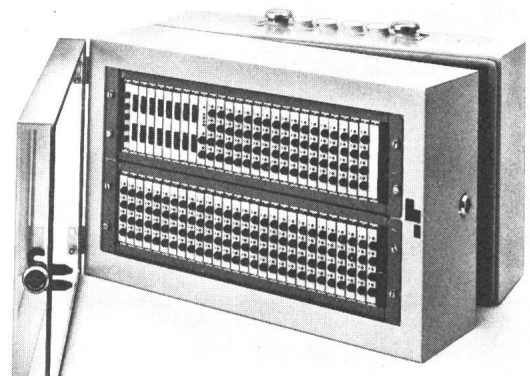
# mauell elektronik

## Alarmsysteme von MAUELL Die optimale Lösung aller anstehenden Alarme



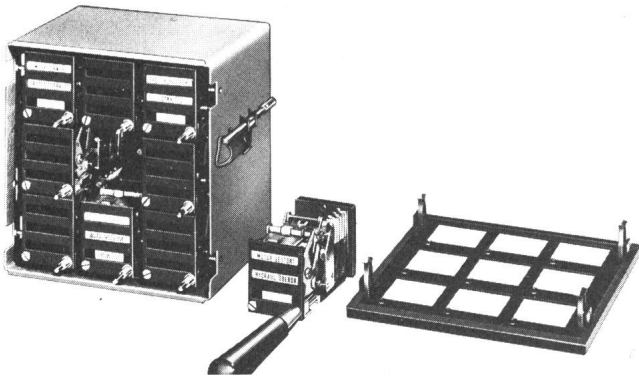
### SB 24 der Einzelmelder

- Einbau in die MAUELL-Mosaiksysteme.
- Aufbau in Relais-technik 24-60 VDC.
- Melde- und Verarbeitungsteil in gleichem Gehäuse.



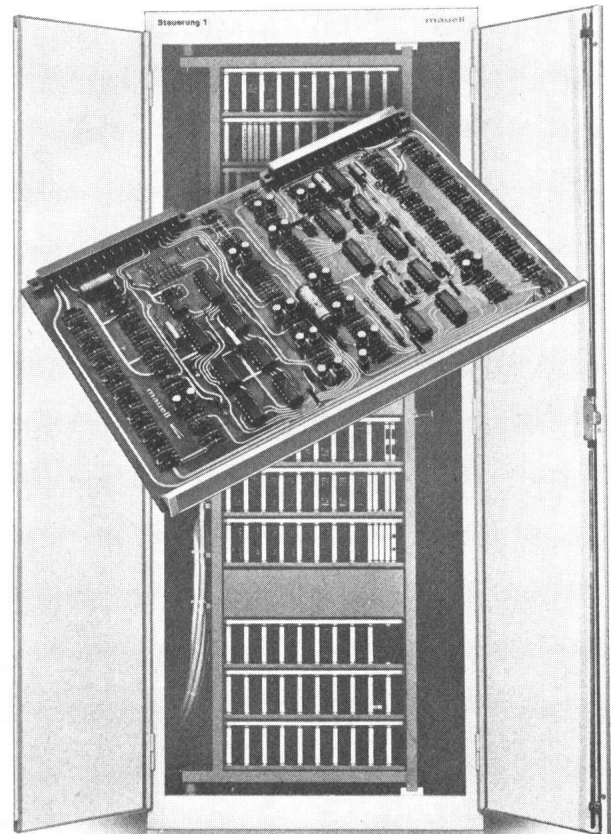
### ME 3008 - 4 bis > 1000 Alarme

- Bauelemente auf Europaprints in 19"- oder DIN Racks, auf schwenkbarem Montagechassis oder in Standardschränken.
- Elektronischer Aufbau in C-MOS Technik 24-60 VDC.



### MR 11 - 1 bis 225 Alarme

- Für Schalttafeleinbau oder Aufbau.
- Elektromechanischer Aufbau, 6-220 VDC/AC.
- Melde- und Verarbeitungsteil in gleichem Gehäuse.

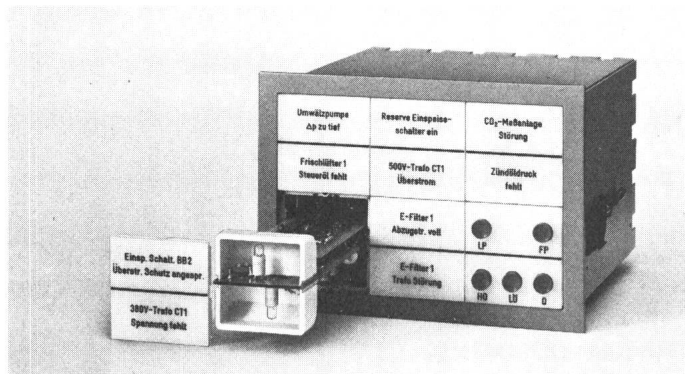


### ME 3012 - 2 bis 148 Alarme

- Für Schalttafeleinbau
- Elektronischer Aufbau in C-MOS-Technik, 24-60 VDC.
- Melde- und Verarbeitungsteil in gleichem Gehäuse.

### ME 1000 - 2 bis > 1000 Alarme

- Bauelemente auf Europaprints in 19"- oder DIN Racks, auf schwenkbarem Montagechassis oder in Standardschränken.
- Aufbau in Relais-technik 24-220 VDC.



### Weitere MAUELL-Fabrikationsprogramme:

- Bau kompletter Kommandoanlagen in der MAUELL-Mosaiksystem-Technik
- Relais- und Gerätebau.
- Bau elektronischer Steuerungen.
- Bau elektronischer Protokollier- und Messwertverarbeitungssysteme.

# mauell

H. Mauell AG, 8050 Zürich  
Schwamendingenstr. 5,  
Tel. 01 48 18 80, Telex 56563



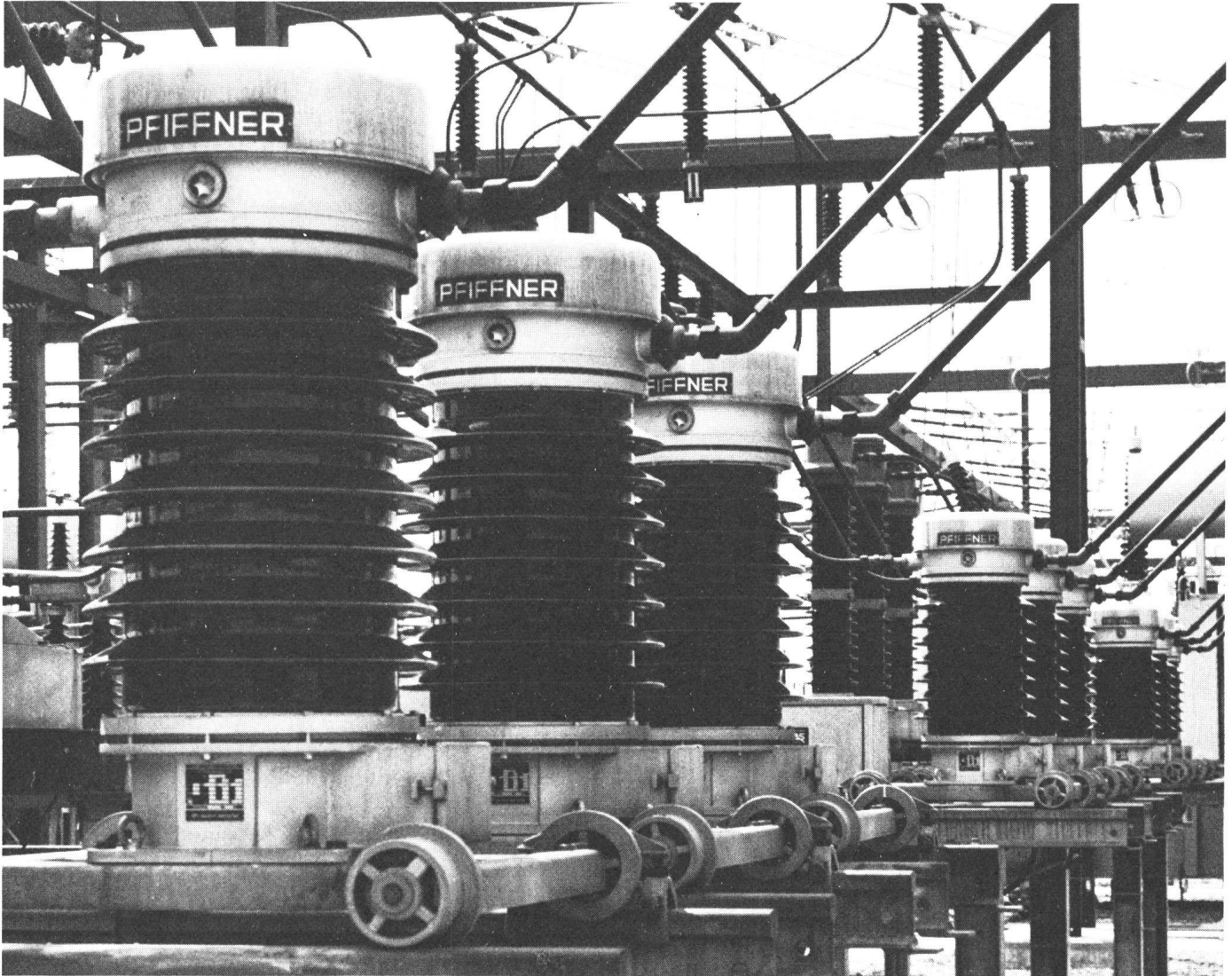
# Sicherheit mit OERLIKON

## Accumulatoren-Fabrik Oerlikon

8050 Zürich, Binzmühlestr. 86, Tel. 01/46 84 20, Telex 55 10  
1001 Lausanne, Passage de Montriond 14, Tel. 021/26 26 62

Stationäre Batterien ● Traktions-Batterien ● Ladegleichrichter ● Wechselrichter ● Dauerstrom-Versorgungen

# PIFFNER



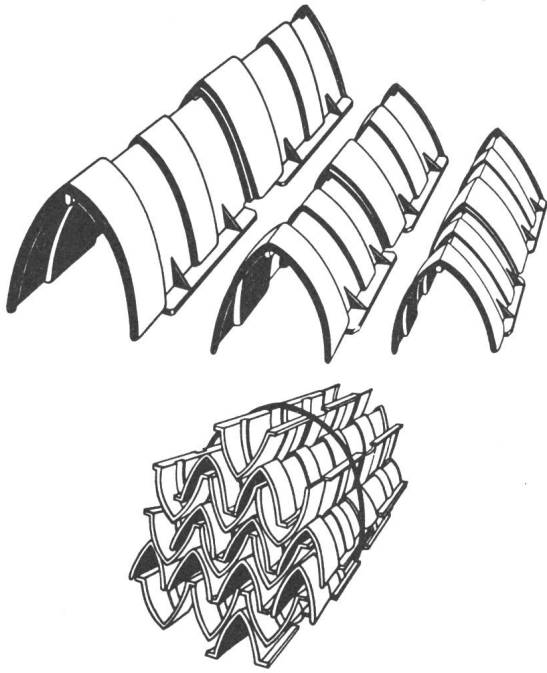
72,5-kV-Stromwandler in einem schweizerischen Unterwerk

## Aus unserem Fabrikations- und Lieferprogramm:

Messtransformatoren  
Leistungstransformatoren  
Kunstharz-Erzeugnisse  
Elektro-Schweissgeräte  
Röntgen- und Isotopen-Geräte  
Radioaktiver Strahlenschutz

Stromwandler, Spannungswandler und Messgruppen für Innenraum und Freiluft  
in Öl- und Trockenbauart (Alleinvertreter der ELIN-UNION AG, Wien)  
Norm- und Formteile aller Art in EPOLIT-Kunstharzen  
und Zubehör für die Hand- und Automatschweissung  
und Zubehör für die Industrie-Radiographie  
ansteckbare, tragbare und stationäre Strahlungsmess- und -warngeräte

Aktiengesellschaft EMIL PFIFFNER & Co. Fabrik elektr. Apparate 5042 HIRSCHTHAL/AG



## SCHOELLER- Kunststoff-Kabelabdeckung — die moderne Lösung

### Vorteile:

- Wandstärken-Verdickung in der Gefahrenzone
- Breite Auflageflächen
- Gesicherte Stoßstellen
- Mittentrennung ergibt Kurzabdeckungen für enge Radien
- Verriegelungsmechanismus verhindert das Wegspringen
- Hohe Wirtschaftlichkeit, schnelle Verlegung, billiger Transport
- 3 Grössen für alle Kabel bis zu 120 mm Durchmesser

### Technische Daten:

	KD 50	KD 80	KD 120
Länge (mm)	420	420	420
Basisbreite innen	70	110	150
Breite aussen	105	150	210
Gewicht pro m	0,9	1,5	2,1
Max. Kabel- $\phi$	50	80	120
Min. Biegeradius ganz	2,5 m	2,7 m	3,4 m
Min. Biegeradius halbiert	1,5 m	1,6 m	1,8 m
Lieferform	Bünde à 20 Stück = 8 m		

Ein Produkt der  
**ALEXANDER SCHOELLER & CO. AG**  
8604 VOLKETSCHWIL

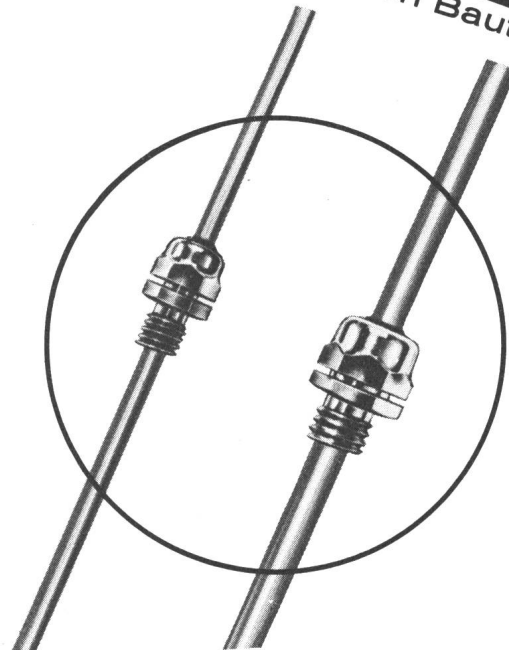
Verkauf:  
**KABELWERKE BRUGG, 5200 BRUGG**

AGRO hilft Ihnen mit durchdachten und ausgereiften Bauteilen

## Staub- und wasserdichte Kabelverschraubung

- kurze Bauart
- absolut staubdicht
- absolut wasserdicht
- Rundschnurringdichtung =  
zwangsläufig dicht am Anschlussgewinde
- 2 Typen für Kabel  $\phi$  2-5 mm
- wärmebeständig bis 100 °C
- öl- und laugenbeständig
- dient gleichzeitig als Zugentlastung

(keine weiteren Teile mehr nötig)



M = 1:1

Verkauf auch durch VLE-Grossisten

Wir lösen Ihre Anschlussprobleme  
Tel. 064 47 21 61/62 Hunzenschwil

# AGRO

# Apparate und Einrichtungen für zivile und militärische Telefonanlagen



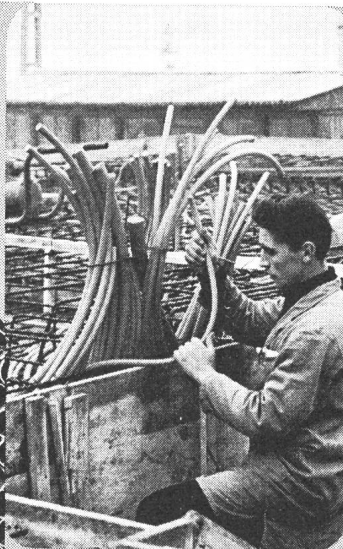
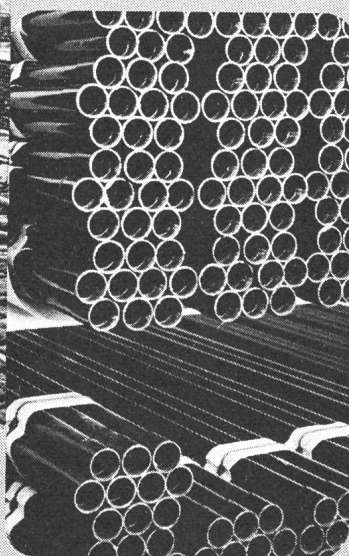
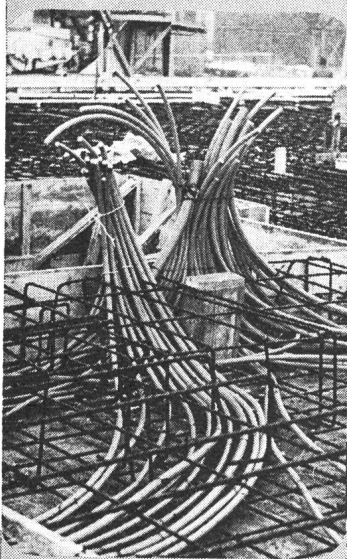
Linienwähler  
Chef-Sekretär-Anlagen  
Notruf-, Alarm- und  
Wechselsprechanlagen  
Speise- und Ladegeräte

Zellweger Uster AG  
Telecommunications  
CH-8634 Hombrechtikon  
Telefon 055/4161 11

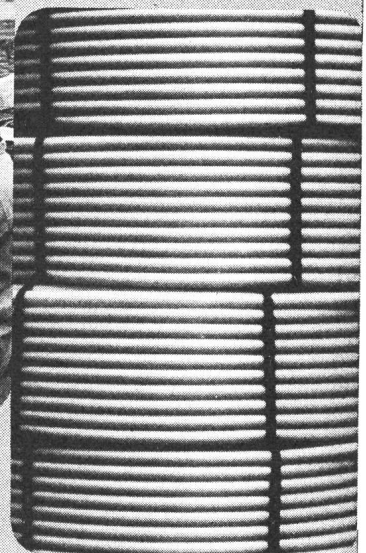
02.2.207D

## Jansen- Qualitäts-Elektrorohre

aus Stahl  
und  
Kunststoff



Verkauf durch  
Ihren VLE-Grossisten



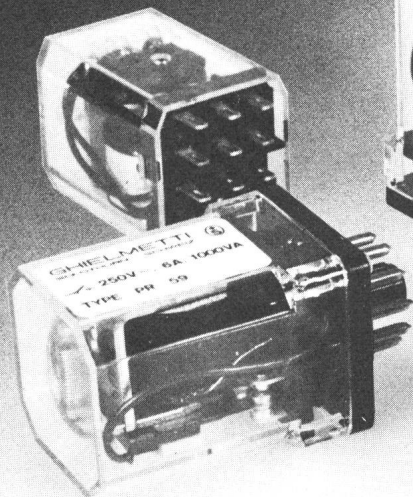
Jansen AG, 9463 Oberriet SG  
Stahlröhren- und Sauerstoff-Werke, Kunststoffwerk  
Telefon 071/780 111, Telex 77 159

Verlangen Sie unverbindlich  
unsere komplette Dokumentation.

# JANSEN

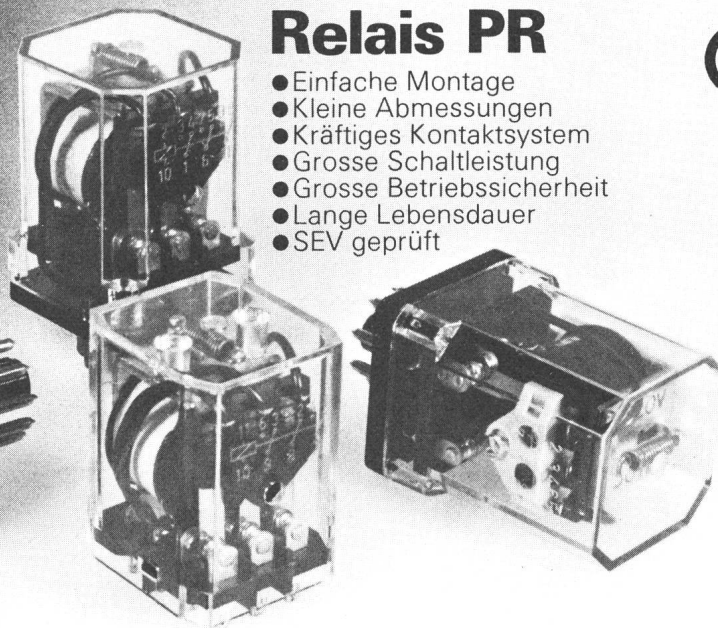
# GHIELMETTI

## Preiswerte Steckrelais



### Relais PR

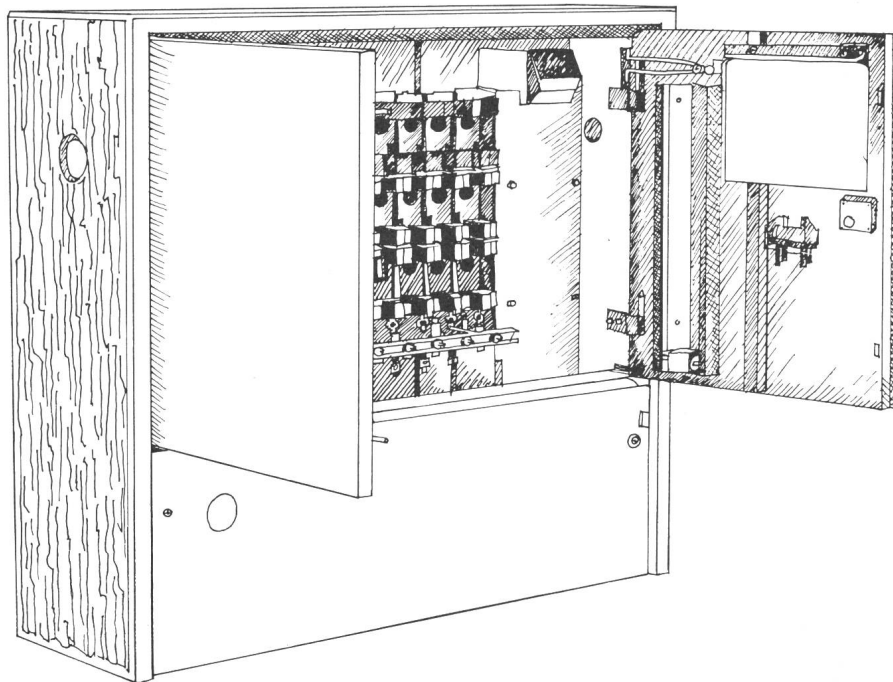
- Einfache Montage
- Kleine Abmessungen
- Kräftiges Kontaktsystem
- Grosse Schaltleistung
- Grosse Betriebssicherheit
- Lange Lebensdauer
- SEV geprüft



GHIELMETTI AG 4501 Solothurn/Schweiz

Telefon 065/22 43 41 Telex 34 176

# Rutschmann-Produkte bieten mehr Vorteile!



## Einige Argumente zum K\*71:

\*Kabelverteilkasten

1. Robuster, eleganter Betonguss mit Chromnickelstahlüren.
2. Geräumige Betonfundamente und kabelgerechte Anschlüsse.
3. Normalisierte auch für die Zukunft gültige Einbausysteme.
4. Optimale Wirtschaftlichkeit.

Rutschmann AG  
8627 Grüningen  
Tel. 01/ 935 21 56



**Wenn es den  
Telefonrundspruch  
nicht gäbe,  
müssten Sie für die  
gleichen Leistungen  
ein kleines  
Vermögen bezahlen!**

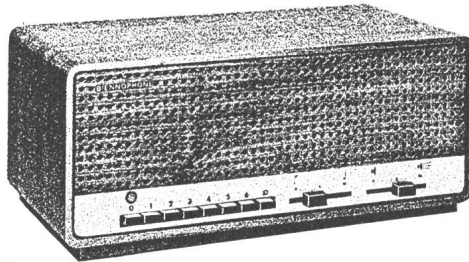
Pubaco Bienne

**Was bietet ein Biennophone  
Telefonrundspruch - Gerät ?**

- einen perfekten, störungsfreien Empfang
- täglich 24 Stunden Sendezeit
- zwei ununterbrochene Musikprogramme: Kanal 3 mit klassischer Musik – Kanal 6 mit leichter Musik
- mit der Einführung eines einzigen dreisprachigen Schweizerprogramms auf den Mittelwellen Ende 1978 ist Telefonrundspruch die ideale Lösung für den Romand in Zürich und den Deutschschweizer in Genf, um Sendungen aus dem eigenen Sprachgebiet zu empfangen
- eine einfache Handhabung, ohne nervenzermürbende Einstellungs- und Suchmanöver.

Und das alles für 10 Rappen pro Tag.

Biennophone Crans Softline,  
 das TR-Gerät mit Klasse.

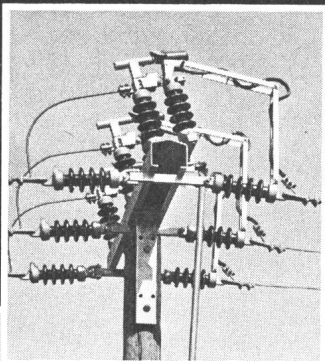


Verlangen Sie den Spezial-Katalog mit der reichen Biennophone Auswahl beim Konzessionär oder beim Hersteller: Velectra AG, 2501 Biel.

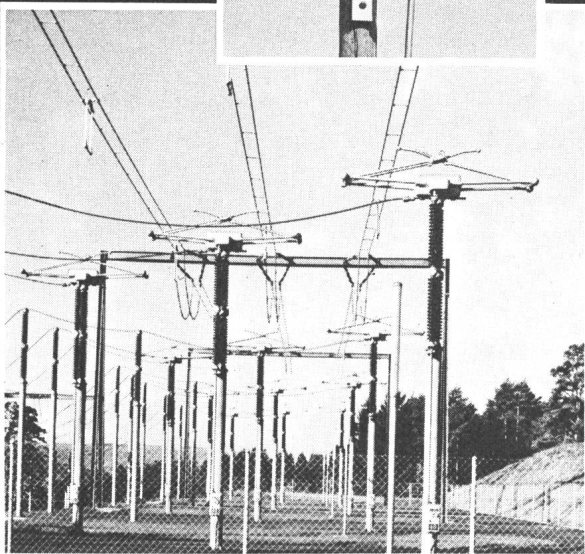
**Biennophone**  
Telefonrundspruch-Geräte:  
Hohe Qualität zu günstigen Preisen dank 40 Jahren Erfahrung.

# Biennophone

Lastschalter für Freileitungen Typ FSNL



Scherentrenner Typ TFP...



## die neue Generation

**Scherentrenner**

- 170-765 kV
- KEMA-geprüft bis 160/63 kA
- Nennstrom 2500 A oder 4000 A
- Serienfabrikation und Baukastensystem, daher preisgünstig
- Angetrieben durch die bewährten Alpha Motor-, Hand- und Hydraulikantriebe

**Lastschalter für Freileitungen**

- 24 kV (36 kV)
- Schaltleistung 630 A bei 24 kV  $\cos \varphi = 0,6$
- 250 oder 400 A (630 A)
- Preisgünstig

Elektromechanik  
Abwasserreinigung  
Apparatebau  
Stahlbau – Metallbau

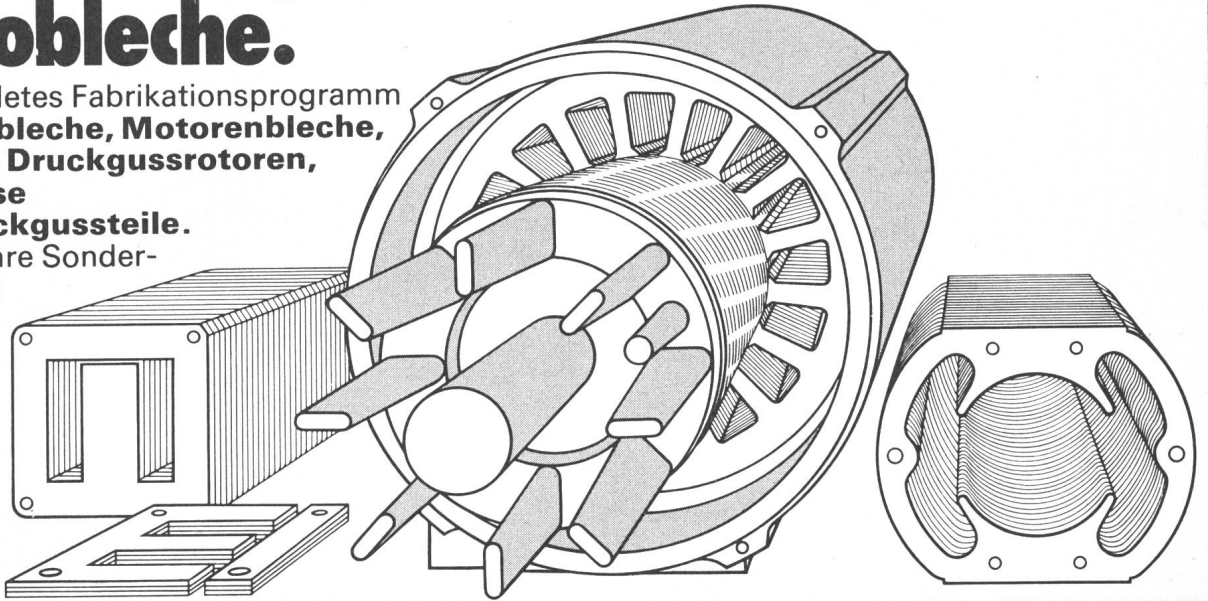
Alpha AG  
CH-2560 Nidau  
Telefon 032 51 54 54  
Telex 34 692

# Alpha

# Stanzwerk AG Unterentfelden, Ihr zuverlässiger Partner für gestanzte Elektrobleche.

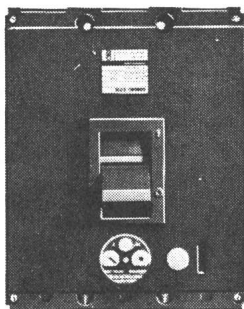
Unser abgerundetes Fabrikationsprogramm umfasst: **Trafo-bleche, Motoren-bleche, Statorpakete, Druckgussrotoren, Statorumgüsse und ALU-Druckgussteile.**

Aber auch für Ihre Sonderwünsche haben wir immer ein offenes Ohr. Fragen Sie uns, wir beraten Sie gern.



**Stanzwerk AG**  
**Unterentfelden**

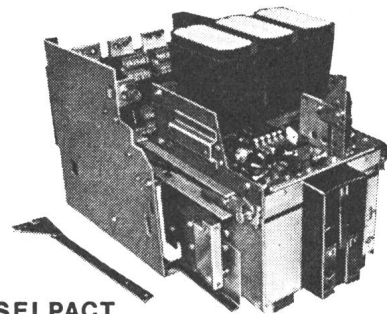
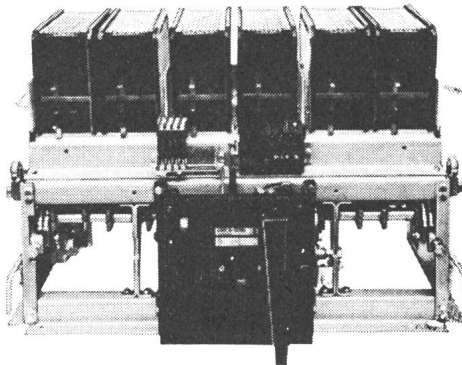
Fabrik für gestanzte Elektrobleche, Quellmattstrasse 687, CH-5035 Unterentfelden, Tel. 064-43 34 34, Telex 68191



**DISJONCTEURS BASSE TENSION 2 - 3 - 4 PÔLES**  
fixes ou débrochables

**NIEDERSpannungs-LEISTUNGSSCHALTER**  
fest oder ausziehbar **2 - 3 - 4 POL**

**COMPACT / CODIS**  
Pouvoir de coupure max.  
Max. Abschaltvermögen  
50 kA / 100 kA  
In: ≤ 1250 A / 400 A



**SELPACT**  
Pouvoir de coupure 30 ÷ 70 kA  
Abschaltvermögen  
In: 630 ÷ 2500 A

**DA**  
Pouvoir de coupure 33 ÷ 100 kA  
Abschaltvermögen  
In: 800 ÷ 6300 A

**FABRIQUE D'APPAREILLAGE ÉLECTRIQUE HAUTE ET BASSE TENSION**

Case postale 55 CH - 1211 GENÈVE 24 Tél. 022 / 43 54 00 Télex 22 067

# Systronic baut nach Kundenspezifikationen

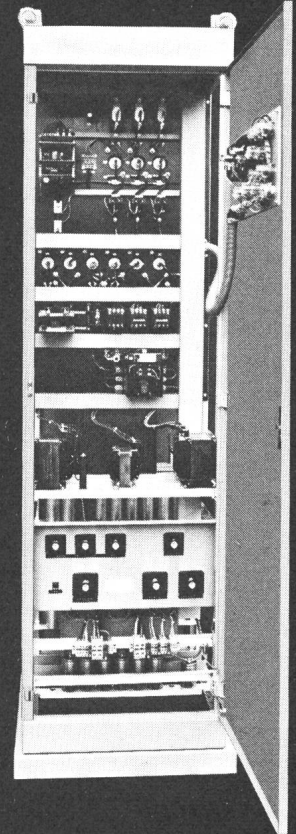
Statische Dauerstrom-Versorgungsanlagen, einphasig, dreiphasig:

- mit automatischer Umgehungs-schaltung
- mit Netz-Parallelbetrieb und unter-bruchsloser Umschaltung
- in redundanter Ausführung
  
- Statische Gleich- Wechsel-spannungs-Umformer
- – Gleich- Wechselspannungs-Notstromumformer
- – Dauerstromversorgungsanlagen
- – Frequenzwandler von 16 $\frac{2}{3}$  bis ca. 500 Hz
- – Gleichspannungswandler
- Lade- und Speisegleichrichter
- Magnetische Spannungs-konstanthalter

**SYSTRONIC AG**  
Statische Stromrichter  
Elektronische Systeme für  
Industrie und Automation



**SYSTRONIC AG**  
2503 BIEL  
Maurerweg 12  
Tel. 032 · 25 35 85  
Telex 349 255 Jag CH

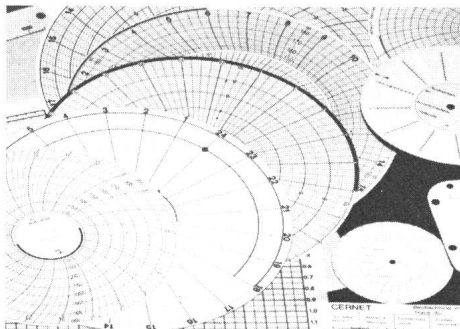
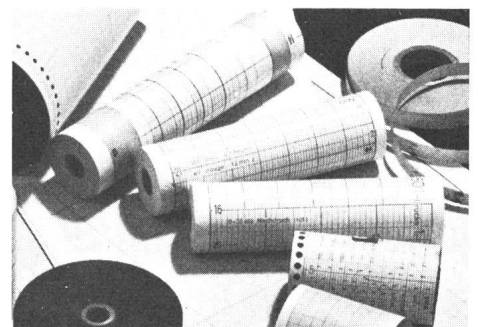
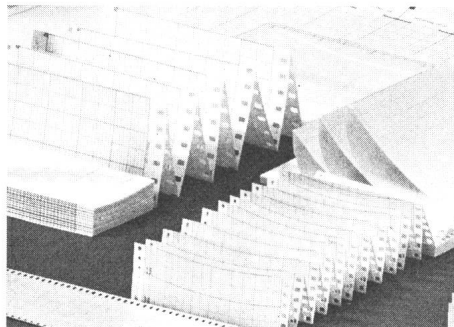


Dauer-Stromversorgungs-anlage mit automatischer Umgehungs-schaltung,  
Typ DSV 3 x 380 V, 50 Hz // 220V, 50 Hz, 3 kVA

C

**Diagramma**  
**Dietikon AG**  
Fabrik für Registrierpapiere

Zürcherstr. 152, CH-8953 Dietikon  
Tel. 01/7408483 Telex 54 391



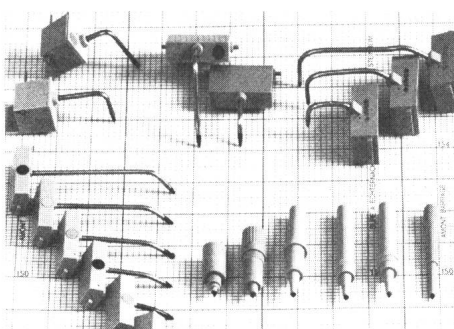
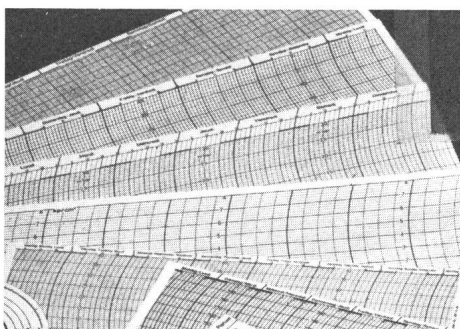
Registrierpapiere zu allen schreiben-  
den Instrumenten

### FABRIKATIONSPROGRAMM

Diagrammrollen, -Scheiben, -Streifen  
und -Blätter, Testkarten usw.  
Faltbänder, EEG- und EKG-Faltpakete  
Teletype- und Druckerrollen  
Registriertinten

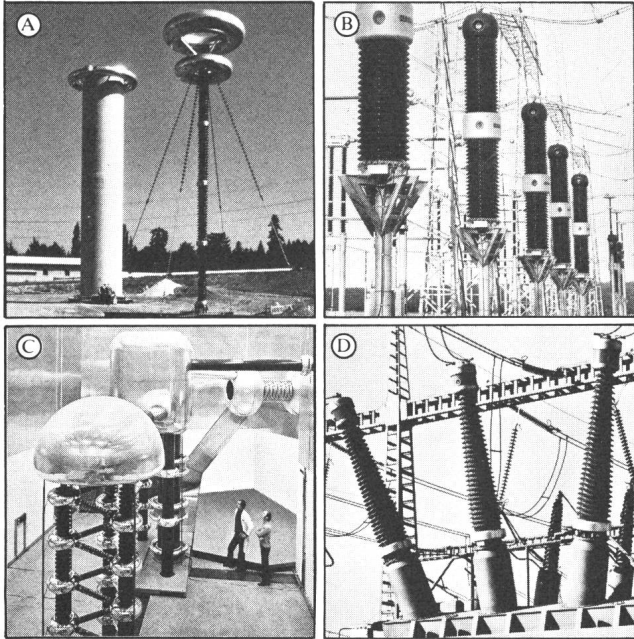
### ZUBEHÖRE

VERMES - Faserschreibfeder  
Faltapparat für Rollenauswertung und  
Archivierung  
Umroll- und Auswertegerät  
Spezialtinten



Apparate und Systeme für die Technik der

# Hochspannung



1904 gegründet, ist Haefely heute ein im Hochspannungselektroapparatebau weltweit tätiges Unternehmen. Mit ca. 500 Mitarbeitern blieb der Charakter des kleineren und daher flexiblen Unternehmens erhalten, dessen Tätigkeit in der Technik hoher und höchster Spannungen liegt.

Heute sind die Herstellungsbereiche wie folgt in spezialisierte Sparten aufgeteilt: ■ Hochspannungs-Prüfeinrichtungen ■ Apparate für Hochspannungsnetze ■ Teilchenbeschleuniger, Hochspannungs-Gleichrichter, Bestrahlungsanlagen für Forschung, Strahlentherapie und Industrie.

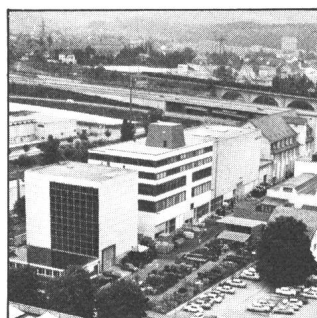
Haefely bietet seine Leistungen in nahezu 100 Ländern durch Vertretungen an. Diese sind sorgfältig nach den Kriterien der spezialisierten Sparten ausgewählt.

Verlangen Sie die Broschüre: «Haefely heute».

- Ⓐ Stoßspannungsgenerator 5,6 MV mit Wetterschutzurm für Freiluftbetrieb
- Ⓑ Induktive Spannungswandler 765 kV
- Ⓒ 850-kV-Injektorspeisung
- Ⓓ Durchführungen für Transformatoren und metallgekapselte SF<sub>6</sub>-isolierte Schaltanlagen bis 1000 kV

**Emil Haefely & Cie AG**

Postfach  
CH-4028 Basel  
Telefon 061-41 18 17



# HAEFELY

# DEUTZ MAG

Auf Deutz-Diesel und MAG-Benzinmotoren ist Verlässlichkeit überall wo es auf Sicherheit ankommt: Notstrom-



anlagen für den Zivilschutz, in Bergbahnen, Spitälern usw. und in der Industrie. Oder als unermüdlicher Baumaschinen- und Fahrzeugantrieb.

Kraftquellen von Deutz und MAG sind zuverlässig, langlebig, sparsam und wartungsfreundlich.



Als erfahrenes Ingenieurbüro bieten wir Beratung, Projektierung und schlüsselfertigen Anlagenbau.



Mehr als 100 Servicestellen garantieren überall eine einwandfreie Betreuung.

## Gutschein

Senden Sie mir unverbindlich Prospekte

- Deutz-Diesel       MAG-Benzin  
 Motoren             Aggregate

Herr/Firma \_\_\_\_\_

Strasse \_\_\_\_\_

PLZ/Ort \_\_\_\_\_

Einsenden an den Generalvertreter:

**Hans F. Würgler**  
**Industriestrasse 19**  
**8910 Affoltern a. A.**  
**Tel. 01-761 44 15**



Wir vereinigen  
die Erfahrung  
der besten Hersteller  
elektrotechnischer Artikel

Held Zürich



**OTTO FISCHER AG**

Elektrotechnische Artikel en gros, Zürich  
Aargauerstr. 2 Postfach 8023 Zürich

Telex 54 763

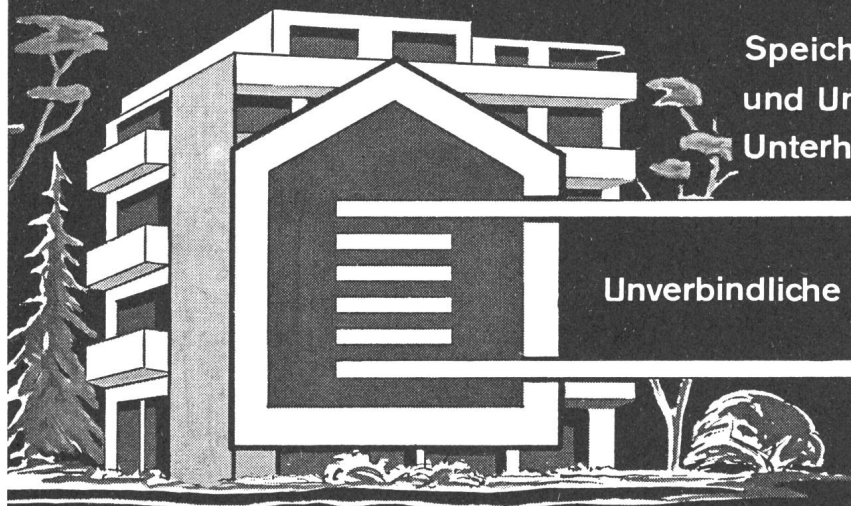
☎ 01/42 33 11

☎ 01/44 35 88

# elektrische raum heizung

Speichermodelle für Neubauten  
und Umbauten. Wirtschaftlich, kein  
Unterhalt, kleiner Platzbedarf.

Unverbindliche Beratung und Projektierung



**Lükon**

PAUL LÜSCHER-WERKE CH-2575 TÄUFFELEN TEL. 032/861545

# messen und prüfen

bedeutet

**für Sie:** fertige Problemlösungen mit qualitativ hochstehenden, präzisen Messgeräten und optimalen Messmethoden, durch unser Fachpersonal.

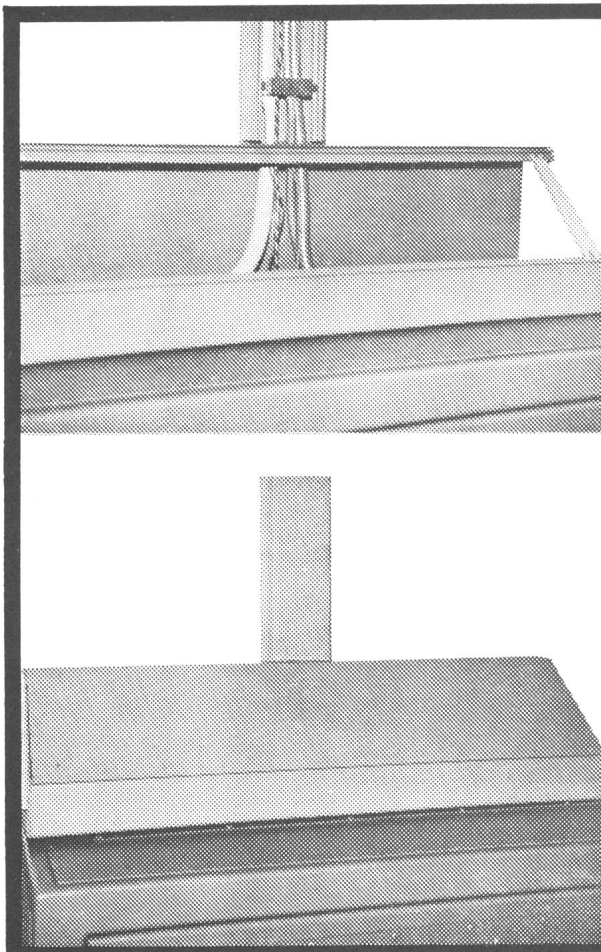
**für uns:** individuelles Eingehen auf Kundenwünsche, analysieren und erfassen Ihrer Messprobleme. Ausarbeitung kostengünstiger, rationeller Messtechniken und -methoden.

Messen und prüfen Sie unser Angebot und unsere Dienstleistungen!

mit **TETTEX AG** INSTRUMENTS

Rotbuchstrasse 45 · CH · 8042 Zürich · Telefon 01 / 26 46 80 · Telex 52 460

PW 3/179



## Mobil Kabelsammelkanal

Der Mobil-Kabelsammelkanal verbürgt

Ordnung auf den Schaltkästen  
Grösstmögliche Staubfreiheit in  
den Schaltkästen  
Weitgehende Verhütung der  
Berührungs- und Beschädigungs-  
möglichkeit von Drähten und  
Kabeln

Keine Montageprobleme, daher  
kostensparend.

Wir liefern auch alle andern Elektro-Kanäle.

### Fabrikation:

**Mobilwerke U. Frei AG**  
9442 Berneck SG  
Tel. 071 712242

### Verkauf:

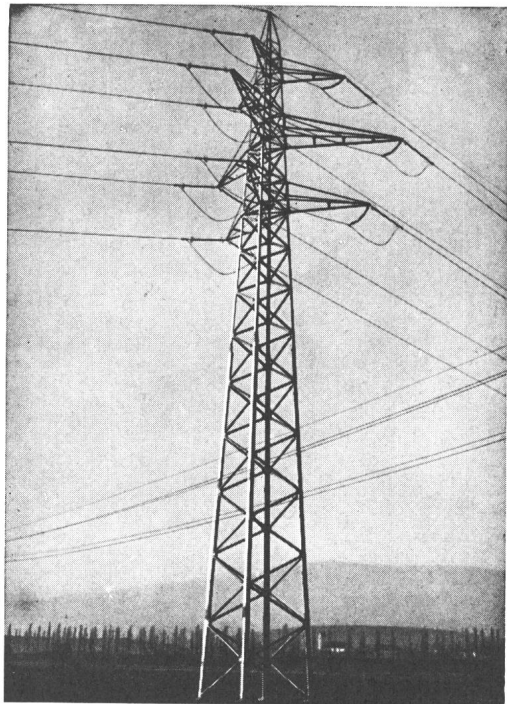
**W. Bösch AG**  
Im Spitz 35,  
8330 Pfäffikon ZH  
Tel. 01 950 15 43

# Hans Wettstein

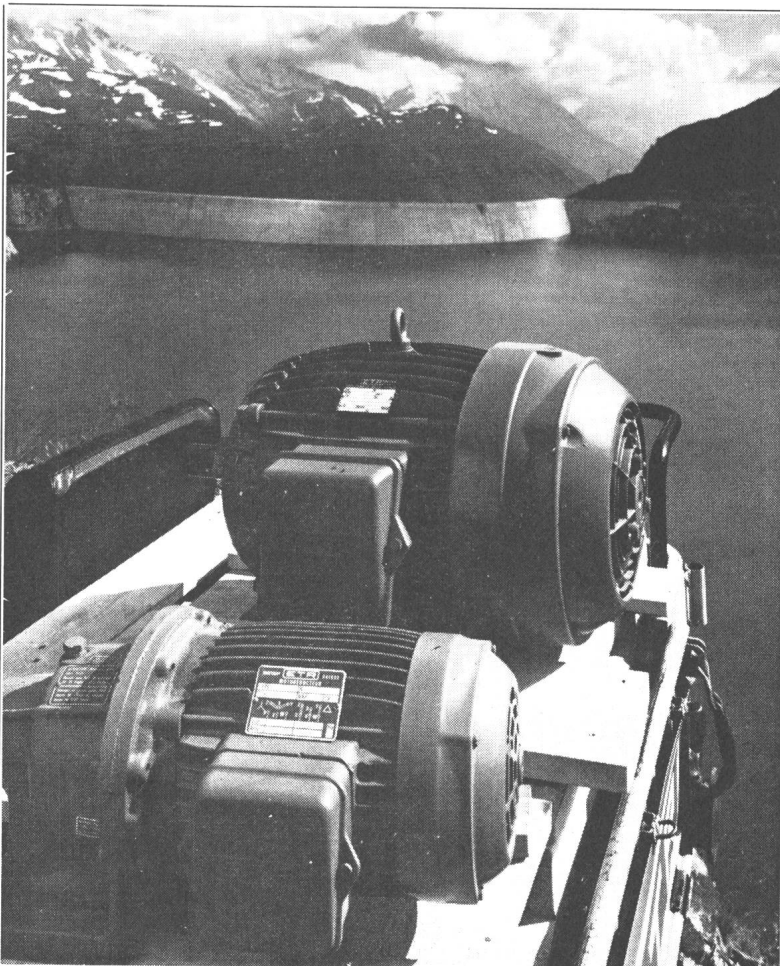
Elektrische Unternehmungen

## Balsthal

Telefon 062 / 71 37 25  
71 38 25



Freileitungen und Kabelanlagen  
Trafo-Stationen und -Schaltanlagen  
für Hoch- und Niederspannung  
Ingenieurbüro



# ETR

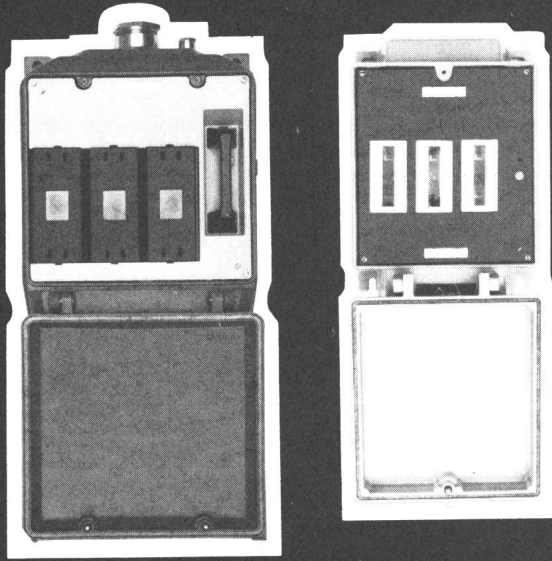
ELEKTROMOTOREN  
GETRIEBEMOTOREN  
FEINGANGANTRIEBE  
GETRIEBE  
KUPPLUNGEN  
ELEKTROPUMPEN



Electro-Technique du Rhône S.A.  
1920 Martigny CH  
tél. (026) 2 50 42, télex CH 38 168



SICHER SEIT 60 JAHREN



## HAUSANSCHLUSSKASTEN 25A-400A

Einer der besten. Mit diesen (und noch vielen andern) Vorteilen:

- nur drei Kastenmodelle: 160A, 250A, 400A
- Kabel von vorn einlegbar
- Kastenboden separat montierbar
- Flansche oben oder unten einlegbar
- mit oder ohne Vergusstrichter (gleicher Kasten)
- Isolierstoff schlagfest, nicht brennbar (SEV-Attest vorhanden)
- alle Plombiermöglichkeiten
- genügend Anschlussraum, Abdeckung über Eingangsklemmen, Berührungsschutz, vielseitiges Zubehör, Spannungsmessung bei montierter Abdeckplatte

Weber AG, 6020 Emmenbrücke  
Fabrik elektrischer Artikel und Apparate  
Telefon 041-505544

8938

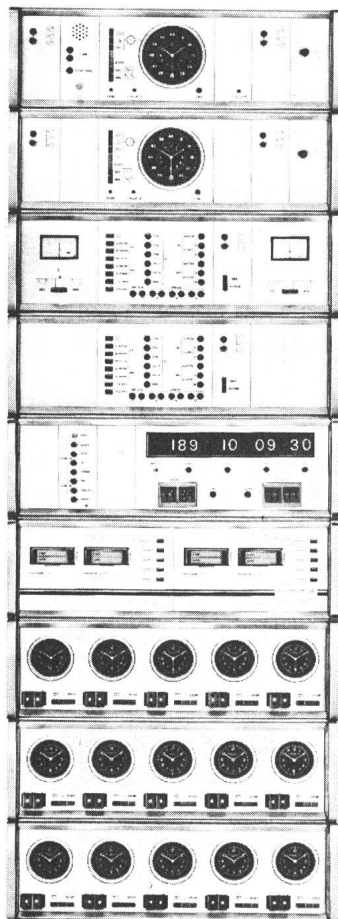
## Für Installation und Schalttafelbau:

- A:** Eine wirklich preisgünstige Signaluhr programmierbar alle 5 Minuten. Mit verschiedenfarbigen Glasblenden erhältlich.
- B:** Die bis heute vielseitigste Universalschaltuhr auf dem Markt. Unzählige Ablaufmöglichkeiten und Schaltversionen.
- C:** Die bekannte, vielseitige Verteilungsschaltuhr NOVITAS-BLAU, lieferbar mit oder ohne Gangreserve.
- D:** NOVITAS-GRÜN die Kleinschaltuhr mit den Schaltmöglichkeiten im Minuten-, Tag- und Wochenbereich.
- E:** Der stufenlos einstellbare elektronische Dämmerungsschalter im spritzwassergeschützten Kunststoffgehäuse.
- F:** NOVITAS-ORANGE der neue elektropneumatische Treppenhausautomat kann stufenlos bis 15 Minuten Verzögerungszeit eingestellt werden.
- G:** Für Normschienenmontage liefern wir neue Nachlaufzeitrelais. Einschaltverzögerte oder fixe Nachlaufzeiten bis 30 Minuten.
- H:** Der neue Nachlaufschalter ist in vielen Ausführungen mit Verzögerungszeiten bis zu 10 Minuten erhältlich. Schalter und Verzögerungseinheit sind bereits verdrahtet.
- I:** NOVITAS-MS heisst unsere neue präzise Haushalt-Schaltuhr. Alle 15 Minuten einstellbar. Mit Steckdose, Kabel und Stecker.
- K:** Bis zu 80 Nebenuhren können durch die neue quarzgesteuerte Hauptuhr betrieben werden. Sie besitzt eine Gangreserve von über 6 Stunden.
- ➔ Beziehen Sie die NOVITAS-Geräte über Ihren Grossisten!

## NOVITAS

NOVITAS Fabrik elektrischer Apparate AG  
Seestrasse 367 8038 Zürich  
Telefon 01-45 13 29 / 45 21 32 Telex 59 572





## PATEK PHILIPPE

### ELECTRONICS DIVISION

#### DIESE ZEITZENTRALE IST NICHT FÜR SIE !

Nein, da unsere Zeitzentralen modular aufgebaut werden.

Zeit ist vielseitig, darum wird jede Anlage bei uns individuell ausgearbeitet, damit Sie die Zeitanlage bekommen, die voll Ihren Bedürfnissen entspricht.

Wir bieten :

- Digitale Zeitinformation
- Chronologische Kontrolle der Hochspannungsumschaltungen
- Präzise Netzfrequenz-Messungen
- Tarif-Umschaltungen
- Programmierte Fernsteuerungen
- Nebenuhren-Steuerung
- Zeitmarkierung auf Tonband oder Kurvenschreiber

Und noch vieles; bitte nehmen Sie mit uns Kontakt auf.

PATEK PHILIPPE 

ELECTRONICS DIVISION

39, rue Marziano - 1211 Geneva 24 Tel. (022) 42 85 40-48-49 Telex CH 27 299 PATEL

## Verbands- und Vereinsreisen:

Mit Kuoni wird eine  
Verbands- und Vereinsreise nicht teurer.  
Aber organisierter.



660 C77.7

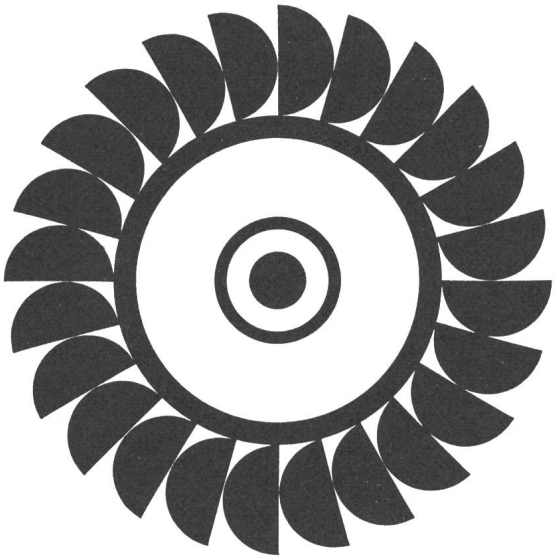
Rufen Sie uns an, damit wir Sie überzeugen können. —  
Auskunft und Anmeldung in Ihrer Kuoni-Filiale oder bei  
Kuoni AG, Verbands- und Vereinsreisen, 8037 Zürich,  
Tel. 01-44 12 61.



Ihr Ferienverbesserer

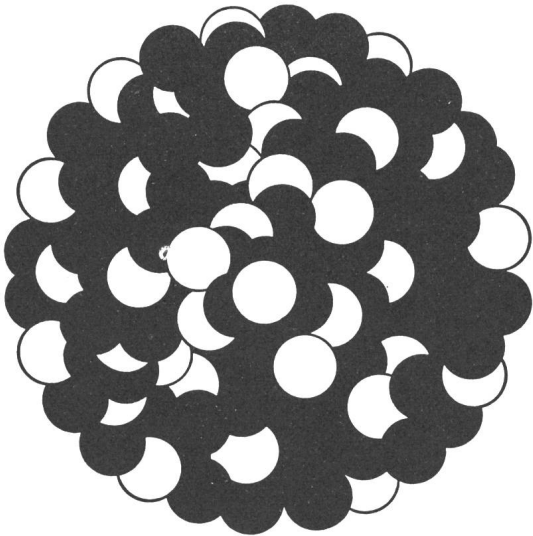
Verlangen Sie speziell  
KUONI-Reisen in jedem  
Reisebüro.

# Die Zukunft



Pelton-Turbinenrad

gehört den Wasserkraftwerken  
und den Kernkraftwerken.



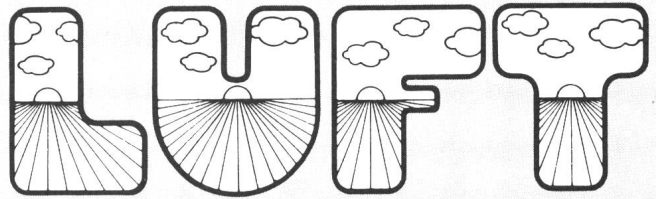
Uran-Atomkern

Durch unsere Beteiligung  
an beiden Produktionsarten  
können wir Sie auch in Zukunft  
genügend, sicher und preiswert  
mit Strom versorgen.

**Strom für alle –**  
**CKW**

Centralschweizerische Kraftwerke Luzern

# ... mit



# heizen!

Luft ist Gratisenergie  
für die AEROCAL-Heizung,  
also ein unermessliches  
Wärmereservoir auch für  
die Zukunft!

Ihr  
Heizbedarf  
100 %

Gratisenergie aus der Luft 65 %

Elektroenergie 35 %

Die AEROCAL-Heizung nutzt die in  
unserer Atmosphäre gespeicherte Sonnenenergie  
nach dem Prinzip der Wärmepumpentechnik.

Auch wenn die Sonne nicht scheint,  
im tiefsten Winter - bei Schnee und Regen  
und auch nachts,  
immer steht diese Wärmereserve zur Verfügung.

Die AEROCAL-Heizung ist eine Ganzjahres-Heizung,  
welche vollumfänglich den Heizwärmebedarf  
eines Warmwasser-, Radiatoren- oder  
Bodenheizungssystem deckt.

Die AEROCAL-Heizung, eine schweiz. Entwicklung,  
wird serienmässig in den Leistungsgrößen  
von 14 000 bis 26 000 kcal/h hergestellt.

# störri

Störi & Co. AG CH-8820 Wädenswil  
Fabrik elektrischer Apparate  
Telefon 01-780 77 33

AW

## Info-Gutschein

Ich/wir wünsche(n) detailliertere Informationen  
über die umweltfreundliche AEROCAL-Heizung:

- Zustellung von Unterlagen  
 Besuch eines AEROCAL-Spezialisten

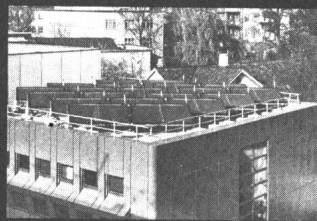
Name/Vorname \_\_\_\_\_

Adresse \_\_\_\_\_

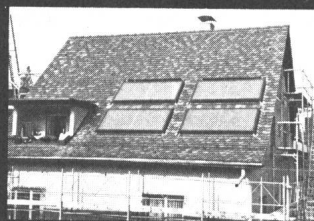
PLZ/Ort \_\_\_\_\_



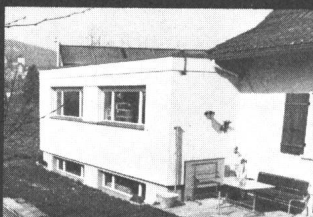
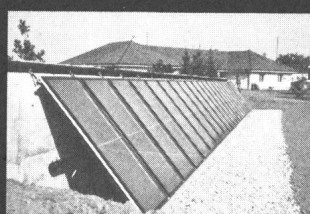
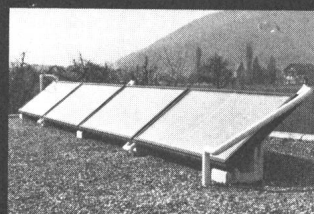
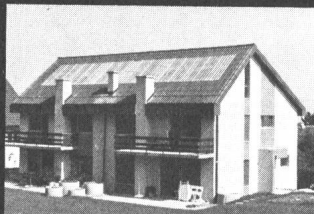
die führende Weltmarke für elastische Zuleitungskabel  
 für Telefon- und elektr. Apparate —  
 ein Qualitätsprodukt der **HOWAG AG., 5610 Wohlen**



# Sonnenenergie unerschöpflich, zeitgemäss und sauber



Anlagen für jeden  
 Einsatzbereich  
 projektiert und erstellt...



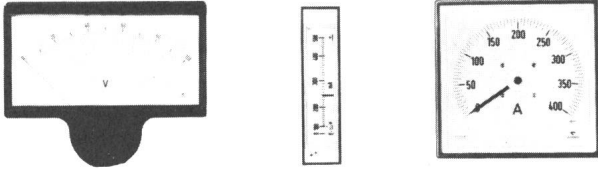
Wir haben die Erfahrung von Jahren.  
 Star Unity AG, Fabrik elektrischer Anlagen  
 Abt. Sonnenenergie  
 8804 Au ZH, Tel. 01 780 84 84



# GOSSEN

GOSSEN Einbaumessgeräte  
ein Programm auf 3 Säulen

## STANDARD-PROGRAMM



Spitzenreiter in Qualität und  
Variationsbreite

– Klasse 1,5/1/0,5 n. VDE 0410

## CLIPPER-SERIE



Optimaler Kompromiss zwischen  
GOSSEN-Qualität und Preis

– Klasse 2 nach VDE 0410  
– Bereiche ab  $100 \mu\text{A} \approx$ ,  $40 \text{ mV} =$ ,  $6 \text{ V} \sim$

## DIGEM



Digitale Einbaumessgeräte mit Grösse  
nach DIN 43700

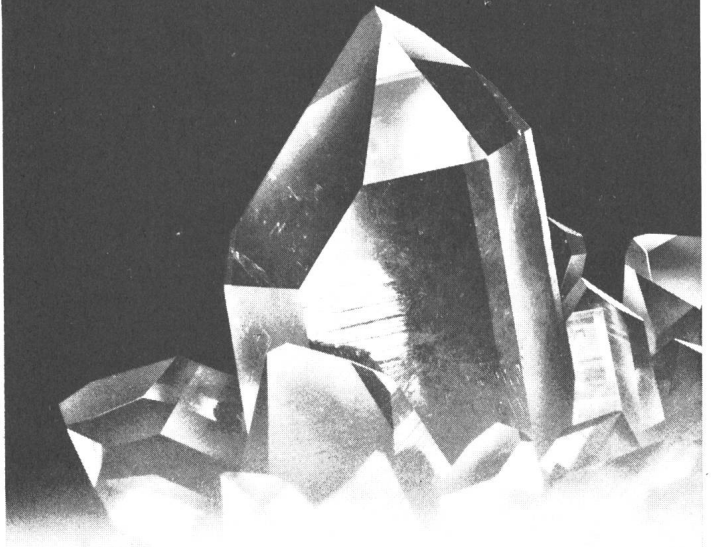
– Für vielfältigste Messprobleme dank  
Modulbauweise



**ULRICH MATTER AG. 5610 WOHLLEN**

Elektr. Mess- und Regeltechnik  
Telefon (057) 614 54 / 62834

# messen mit Kristallen



Kristalle sind stabil, temperaturbeständig und haben eine hohe mechanische Festigkeit. Deshalb verwenden wir sie seit 20 Jahren in unseren Messwertaufnehmern.

1 **Quarzkristall-Druckaufnehmer** messen dynamische und quasistatische Drücke von wenigen mbar bis über 5 kbar, bei Temperaturen von  $-150$  bis  $350^\circ\text{C}$ .

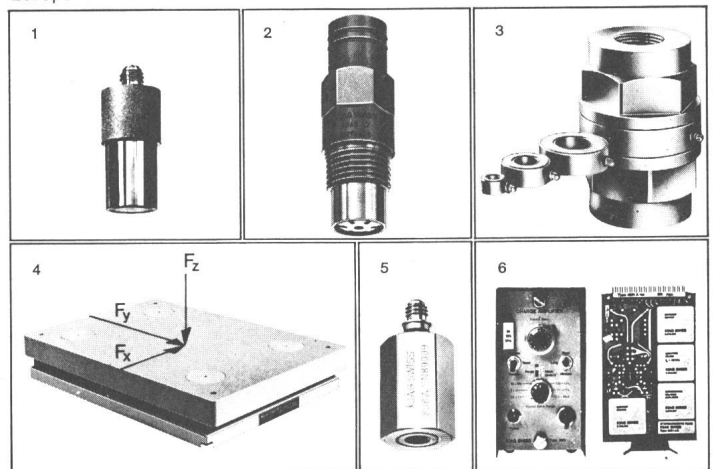
2 **Piezoresistive Druckaufnehmer** basieren auf Siliziumkristallen und messen statische und dynamische Drücke von Vakuum bis 200 bar, zwischen  $-20$  und  $120^\circ\text{C}$ .

3 **Quarzkristall-Kraftaufnehmer** für eine oder mehrere Komponenten messen Kräfte von wenigen mN bis 1 MN. Sie sind kompakt, extrem steif und haben ein ausserordentliches Auflösungsvermögen. Über dieselben Eigenschaften verfügen die

4 **Mehrkomponenten-Dynamometer und Messplattformen** für Kraft- und Momentmessungen in der Zerspanungstechnik, Automobiltechnik, Industrie und Biomechanik.

5 **Quarzkristall-Beschleunigungsaufnehmer** messen Vibrationen bis  $\pm 20\,000 \text{ g}$  und Schocks bis  $50\,000 \text{ g}$  mit hoher Eigenfrequenz und grossem Auflösungsvermögen.

6 **Messen ohne Rechnen.** Unsere Messsysteme basieren auf dem Konzept der «Kalibrierten Messkette». Dies vereinfacht die Bedienung und ermöglicht ein schnelles, fehlerfreies Auswerten der Messresultate. Wir liefern die Messelektronik in Laborausführung sowie auf Europakarten für den industriellen Einsatz. ♦♦♦



Verlangen Sie ausführliche Unterlagen.



Piezo-  
Messtechnik

# KISTLER

Kistler Instrumente AG  
CH-8408 Winterthur/Schweiz  
Eulachstrasse 22  
Telefon 052-25 28 21 Telex 76 458

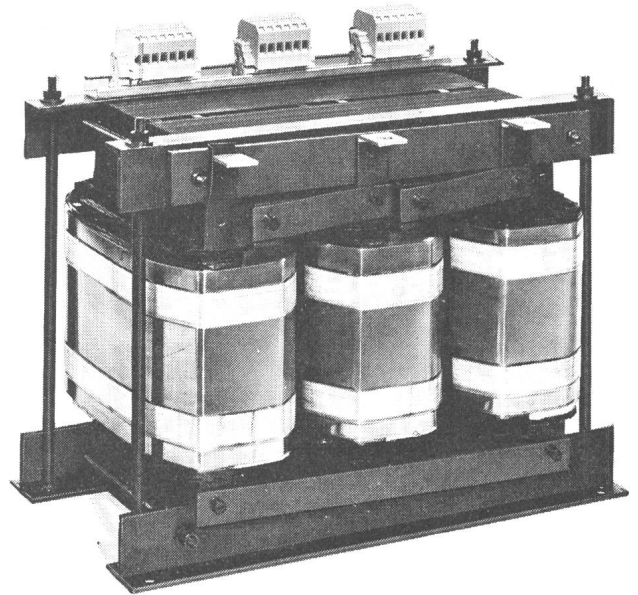
HANNOVER-MESSE, Halle 28, Stand 367

**Günstiger –  
dank  
modernster  
Bandwickel-  
technik**

*Bandgewickelte  
Transformatoren  
(Leistungsbereich 3–800 kVA)*

**Drosseln**

- Wicklungen aus Kupfer  
oder Aluminiumfolien
- geringe Abmessungen
- rüttelfest
- auf Wunsch Verschalung  
oder vergossene Ausführung



TRANELA AG CH-8954 Geroldswil Tel. 01-748 2052

**BRÜSTUNGSKANÄLE – NACH MASS  
CANAUX D'ALLEGE – SUR MESURE**



SEV-geprüft  
PTT-bewilligt

Eprouvé par l'ASE  
Approbation PTT

**tulux**

Verlangen Sie unseren Prospekt!  
Demandez notre prospectus!

LEUCHTENFABRIK LUMINAIRES  
8856 TUGGEN 055 78 16 16

Immer mehr  
Elektrizitätswerke müssen  
immer mehr Energie übertragen

Unsere Abteilung für

# Hochspannungs- Kabel

trägt das ihre dazu bei

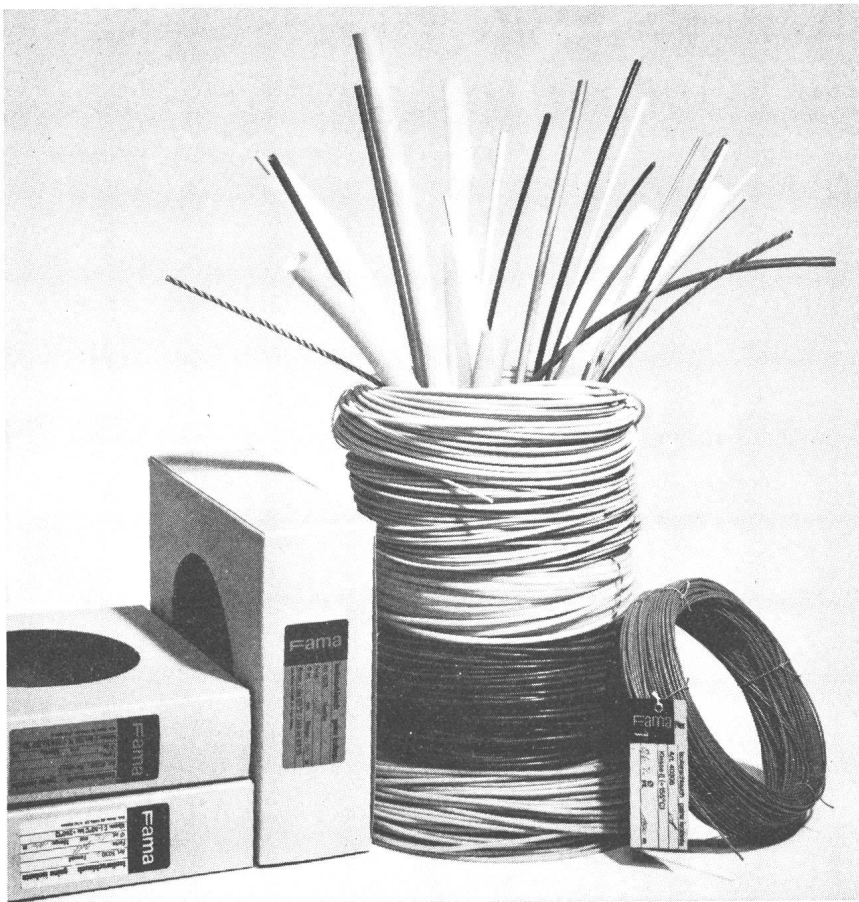
- Hochspannungskabel mit PE- oder XLPE-Isolation
- Einleiterkabel mit und ohne Aderschirm
- Ein- und Dreileiterkabel mit Band- oder Drahtabschirmung, mit oder ohne Armierung
- Stollenkabel

**Dätwyler**

**KABEL**

Dätwyler AG  
Schweizerische Kabel-,  
Gummi- und Kunststoffwerke  
CH-6460 Altdorf

Probleme?  
Rufen Sie  
uns an:  
044-4 11 22



## Fama

Isolierschläuche  
Gaines isolantes  
Insulating  
sleevings

Gebr. Matter AG, Fama  
CH - 5742 Kölliken

Vertreten durch:

**Max Mettler**

Industrievertretungen  
**4125 Riehen**  
Im Esterli 11  
Telefon 061 - 49 90 12

# Die Sicher-Schaltenden.

MILTAC®-Grenztaster  
und SAIA®-Näherungsschalter

## Immer.



Wenn Schaltsicherheit ausschlaggebend ist, wählen Maschinenkonstrukteure MILTAC-Grenztaster. Denn die Baureihen XL und XM verfügen über eine zwangsläufige Trennung der Kontakte nach den Vorschriften SUVA oder VDE 0113 für Sicherheitsgrenztaster. SAIA-Näherungsschalter sind die elektronische Alternative zu den MILTAC-Grenztastern. Serienmässig eingebaute Schutzschaltungen garantieren für die hohe Schaltsicherheit.

Über das internationale Verkaufsnetz von LANDIS & GYR werden Sie von Fachleuten über alle SAIA-Industriekomponenten sorgfältig beraten. Immer!

**SODECO-SAIA AG,**  
3280 Murten Schweiz  
– ein Unternehmen der  
LANDIS & GYR-Gruppe –  
Telefon 037 72 11 61  
Telex 36 127.



MILTAC®-Grenztaster  
XL/XM nach DIN 43 694.  
SAIA®-Näherungsschalter  
für 5–24 V = oder 90–250 V ~.

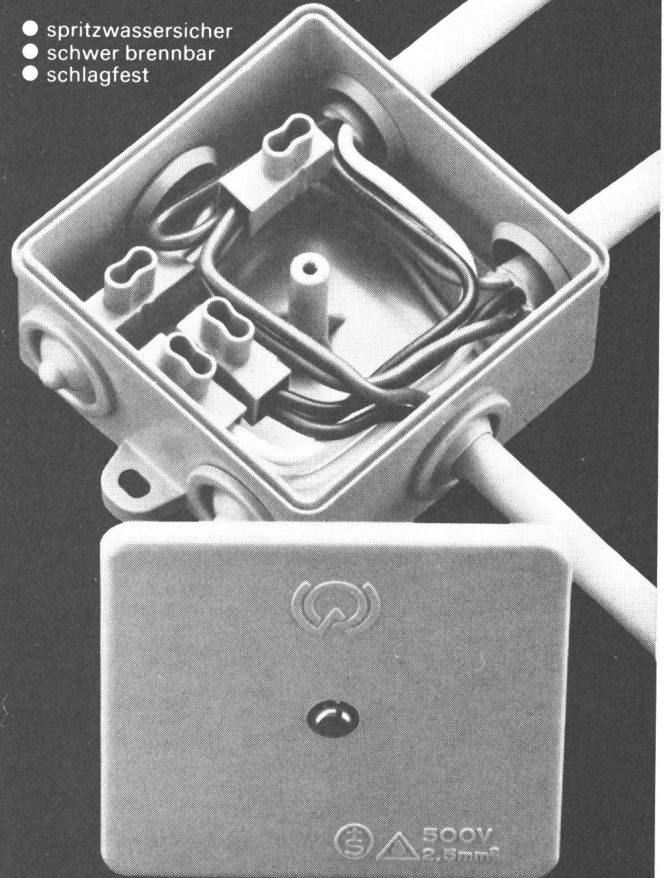
**SAIA**

## Neue Thermoplast-Dose

80x80x40 mm

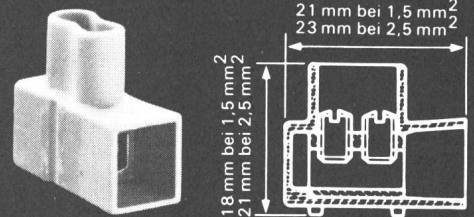
- mit 6 Einführungs-Stutzen aus Thermoplast
- mit 2 Befestigungsglaschen
- mit einschraubiger Deckelbefestigung
- für fliegende Klemmverbindungen

- spritzwassersicher
- schwer brennbar
- schlagfest

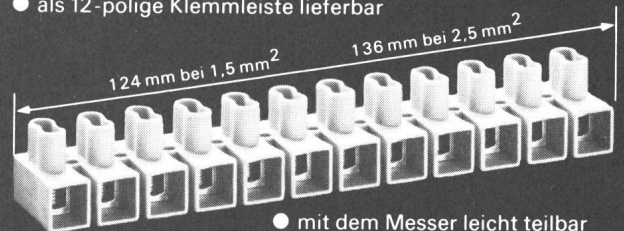


## mit neuen berührungs-geschützten Klemmen

1,5 mm<sup>2</sup>  
und  
2,5 mm<sup>2</sup>  
500 V



- auch in ExeD-Ausführung lieferbar
- für einseitigen Drahtanschluss
- pro Pol mit 2 Klemmschrauben
- Isolierkörper aus Polyamid 6.6
- Klemme und Schrauben aus Messing vernickelt
- als 12-polige Klemmleiste lieferbar



- mit dem Messer leicht teilbar
- somit für fliegende wie auch für feste Montage, z.B. in Leuchten und Geräten, geeignet



**OSKAR WOERTZ BASEL**

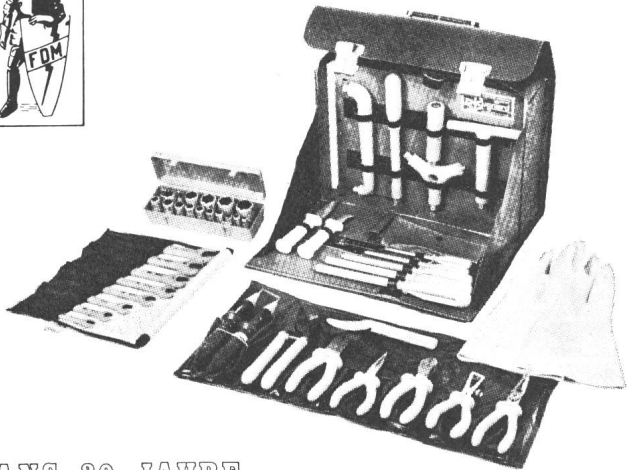
Fabrik elektrotechnischer Artikel CH-4002 Basel  
Eulerstrasse 55 Tel. 061 23 45 30 Telex 63179

Outillage de sécurité pour  
travaux à des installations  
de basse tension.  
Approuvé par l'ASE.

SÉCURITÉ

SICHERHEIT

Sicherheits-Werkzeuge für  
Arbeiten in Nieder-  
spannungsanlagen.  
SEV geprüft.



ANS 30 JAHRE  
1948  1973

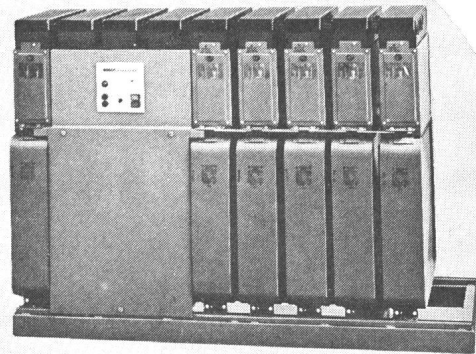
Ch. de Montelly 46  
OUTILLAGE  
WERKZEUGE  
1000 Lausanne 20



(021) 257121  
LAUSANNE  
Télex: 25926

BOSCH

Blindstrom-  
Kompensations-Anlagen



Automatisch gesteuerte Bosch-Kompensationsanlage

Ihr Beitrag zur Behebung der Stromverknappung

- ▶ Reduktion der Stromrechnung
- ▶ Entlastung des Trafos und der Zuleitungen mit dem sichersten Kondensator auf dem Markt
- ⊕ Bosch-MP-Kondensatoren: selbstheilend, kurzschlussicher, induktions- und verlustarm, kontaktsicher und umweltfreundlich
- ⊕ Schaltbausteine: NH-Sicherungen, eingebaute Spezialluftschütze, Kontrollampen
- ⊕ Blindleistungsregler: elektronisches Messteil, einstellbarer Ziel-cos.  $\varphi$  mit Leuchtdioden-Anzeige
- ⊕ Anlagen auf Grundrahmen montiert, verdrahtet, anschlussfertig

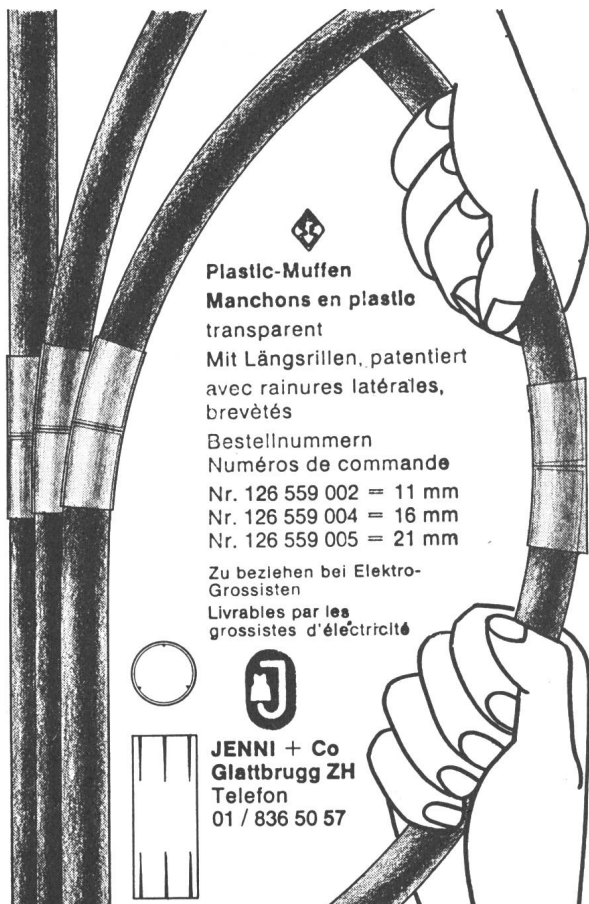
Gesamt- leistung kvar	Stufen	Schalt- folge	Stufen- leistung kvar	Erweiterungs- möglichkeit auf	
				Stufen	Leistung kvar
30	3	1:2:2	10	9	90
50	3	1:1:1	16,7	6	100
80	4	1:1:1	20	12	240
100	4	1:1:1	25	12	300
150	5	1:1:1	30	12	360
200	5	1:1:1	40	12	480
300	6	1:1:1	50	12	600
500	5	1:1:1	100	12	1200

Baukastensystem zur raschen und einfachen  
Erweiterung der Anlagen  
Amortisation in ca. 2-3 Jahren

Wir beraten Sie gerne

FABRIMEX

Fabrimex AG · Kirchenweg 5 · 8032 Zürich · Tel. 01/47 06 70



  
Plastic-Muffen  
Manchons en plastic  
transparent  
Mit Längsrillen, patentiert  
avec rainures latérales,  
brevetés  
Bestellnummern  
Numéros de commande  
Nr. 126 559 002 = 11 mm  
Nr. 126 559 004 = 16 mm  
Nr. 126 559 005 = 21 mm

Zu beziehen bei Elektro-  
Grossisten  
Livrables par les  
grossistes d'électricité



JENNI + Co  
Glattbrugg ZH  
Telefon  
01 / 836 50 57

**Die  
erfolgreiche  
Geschäfts-  
verbindung  
besteht bei  
uns nicht nur  
aus Drähten!**

Weil wir mit einem breit  
assortierten Lager und  
einem optimalen Liefer-  
service jederzeit für Sie  
auf Draht sind! Darum  
(und aus vielen anderen  
Gründen): für **elektrische  
Leiter** in Kupfer, Alu, Zinn,  
Exconal zu Metall-Serva!

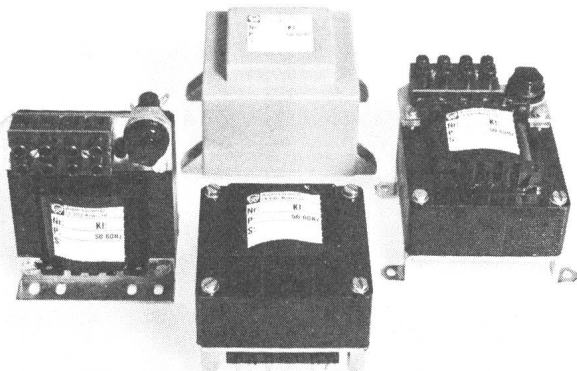
Rufen Sie uns heute noch an,  
damit auch Sie morgen unsere  
Lagerliste besitzen!

**Metal-Serva AG**



8047 Zürich  
Rautstrasse 33  
Tel. 01/54 90 11-15  
Telex Metal CH 59520

## Ein- und Dreiphasen-Transformatoren nach Ihren Angaben



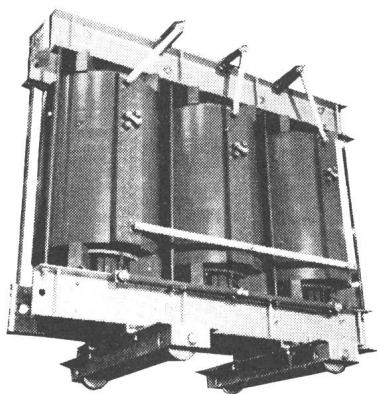
- Kurze Lieferfristen
- Einzelanfertigung
- Hohe Qualität bei fairem Preis
- Normalreihe bis 3000 VA
- Hochleistungsreihe bis 330 VA
- mit SEV-Prüfzeichen
- Grosse Auswahl an Anschluss- und Montagearten
- Verlangen Sie unseren Katalog

## WAGNER + GRIMM AG

Transformatorfabrik, 6102 Malters  
Telefon 041 / 97 22 55, Telex 72366

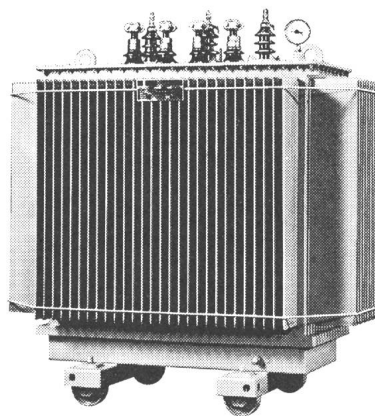
## TRANSFORMATEURS TRANSFORMATOREN

# GARDY



Transformateurs secs isolés à la résine  
Epoxy, jusqu'à 24 kV, exécution jusqu'à  
5000 kVA, selon normes ASE.

Giessharzisolierte Drehstromtransformatoren  
bis 24 kV, Leistung bis 5000 kVA. Nach  
SEV Normen.



Transformateurs de distribution à bain d'huile  
ou liquide ininflammable. Selon normes ASE,  
jusqu'à 36 kV.

Netz-Transformatoren: Füllung mit Öl oder  
schwerbrennbarer Flüssigkeit. Nach SEV  
Normen, bis 36 kV.

**FABRIQUE D'APPAREILLAGE ÉLECTRIQUE HAUTE ET BASSE TENSION**

Case postale 55 CH - 1211 GENÈVE 24 Tél. 022 / 43 54 00 Télex 22 067

# WECHSELRICHTER

Ein umfassendes Angebot von preisgünstigen, statischen Wechselrichtern höchster Qualität und Betriebssicherheit steht zur Verfügung.

Ausgang: sinus- oder rechteckförmig, stabilisiert oder unregelt

220 V 50 Hz, 115/230 V 60 Hz, 115 V 400 Hz

Eingang: 12 V= bis 220 V=

Leistungen: 15 VA bis 1,35 kVA Verlangen Sie bitte Unterlagen!



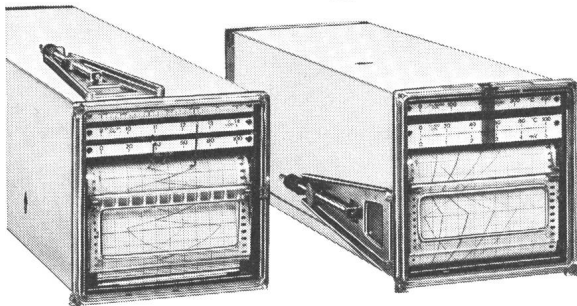
# ELECTIME

Electime AG

Falkenstrasse 17

CH-2502 Biel, Tel. 032 / 42 19 19 / 42 19 10

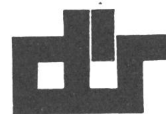
## Unser Beitrag zur Sicherheit Ihrer Anlagen



### Punktdrucker, Linienschreiber

(selbstabgleichende Kompensationsgeräte)  
zur Temperaturüberwachung und Registrierung  
aller Signale ab 0-5 mV resp. 0-0,5  $\mu$ A

JAQUETAG,  
Thannerstrasse 15, CH-4009 Basel,  
Telefon 061-38 39 87, Telex 63 259



Fabrikation von:

## Transformatoren

einphasig bis etwa 30 kVA  
dreiphasig bis etwa 100 kVA  
nach SEV-Vorschriften

Print-Transformatoren  
offen oder vergossen

Schnittbandkern-Transformatoren

Hochspannungs-Prüfgerät

Vertretung von:

PREUSSLER Ring-Stelltransformatoren,  
ein- und dreiphasig, von 0,8 A bis 63 A

CONSTANT Transformatoren für Neon-  
Leuchtröhren mit konstantem Röhren-  
strom von 40 oder 80 mA bei verschie-  
denen Röhrenlängen

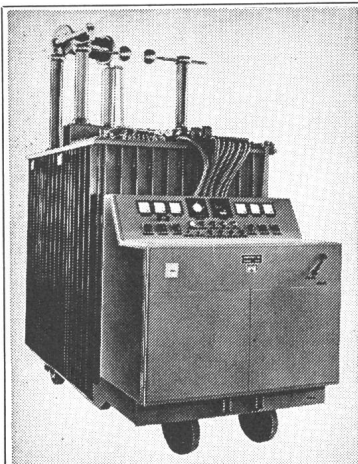
Bitte verlangen Sie unsere technischen  
Unterlagen und Preisliste

**O. DÜR AG 8046 ZÜRICH**

WEHNTALERSTRASSE 276 TELEFON 01-48 52 25

**TRANSFORMATORENFABRIK**

BRIEFADRESSE: POSTFACH, 8056 ZÜRICH



## Hochspannungsprüfanlagen nach Mass

### Hans Kull AG

Elektrische Apparate

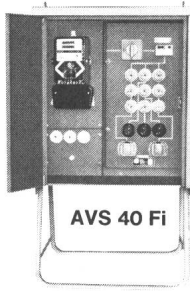
CH-4552 Derendingen

Telefon 065 / 42 47 42/43

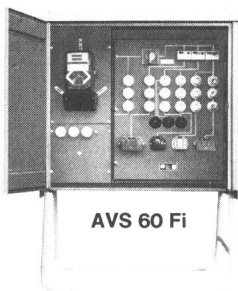
0-50/100 kV  
30/15 A

# Stromverteiler mit Fehlerstromschutzschaltern

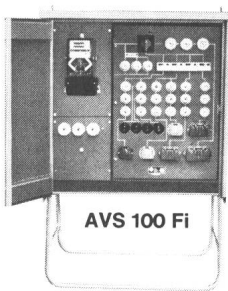
SEV-zugelassen



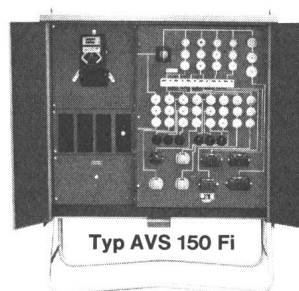
AVS 40 Fi



AVS 60 Fi



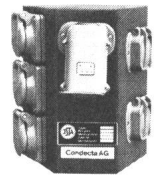
AVS 100 Fi



Typ AVS 150 Fi



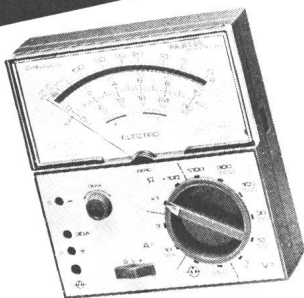
EVS 25 Fi



Typ EVS 15

**Conducta**

Baumaschinen Kanzleistrasse 57 8405 Winterthur Telefon 052/29 55 21 Telex 7 64 25



**Robust, komplett, kompakt  
ELECTRO ISC  
für den Elektriker und Praktiker**

PANTEC bietet: ● Ein komplettes Programm von Multimetern  
● hohen Bedienungskomfort ● professionelle Genauigkeit  
● überragendes Preis-Leistungs-Verhältnis.

Das Beispiel: Der neue **Electro ISC** misst Ströme bis 30 A, Spannungen bis 1500 V, eingebauter Phasenprüfer, Drehfeldanzeige als Standardausrüstung, Messwerk Klasse 1, 110° Spiegelskala, Empfindlichkeit 1000  $\Omega/V$  für AC.

PANTEC-Messgeräte sind auch bei Ihrem Fachhändler erhältlich. – Empfohlener Richtpreis Fr. 179.– (inkl. Messkabel und Etui).

**PANTEC**  
DIVISION OF CARLO GAVAZZI

**CARLO GAVAZZI**

CARLO GAVAZZI AG Kanzleistrasse 80 Postfach  
8026 Zürich Telefon 01 242 3122 Telex 52308

## Prüf- und Schutz-Transformatoren

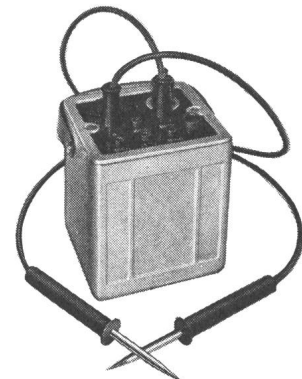
### Prüf-Transformatoren

für Hochspannungsprüfungen von 500 V bis 4000 V. Ein solides, tragbares Gerät für Werkstatt und Service. Ab Lager oder kurzfristig lieferbar.

### Schutz-Transformatoren

bis ca. 400 VA. Mit getrennten Wicklungen in tragbarem Gehäuse für viele Anwendungszwecke. (Personenschutz, galvanische Trennung, Entstörung usw.)

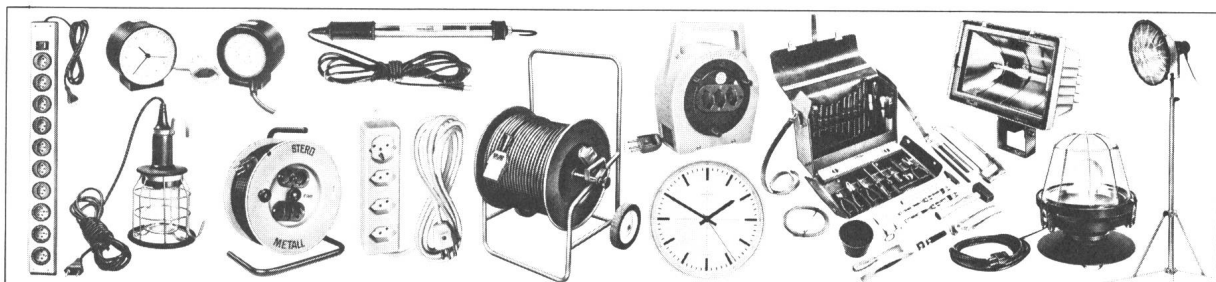
... ein  
Transformator  
von LAPP AG



**LAPP AG**

Transformatoren- und  
Elektro-Apparatebau  
Ringstr. 14, 8600 Dübendorf 1,  
Tel. 01-8214666

## Elektro-Geräte für den täglichen Bedarf – ab Lager!

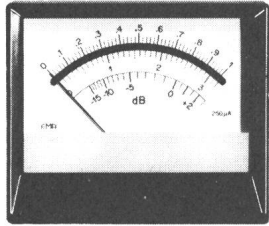
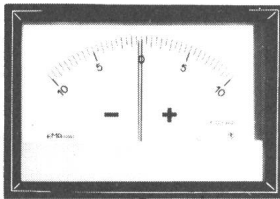


**A. Steffen AG** Elektro-Grosshandel 8958 Spreitenbach Tel. 056-71 47 41-45

# EMA

## EINBAUINSTRUMENTE SERIE 4

robust und präzis!



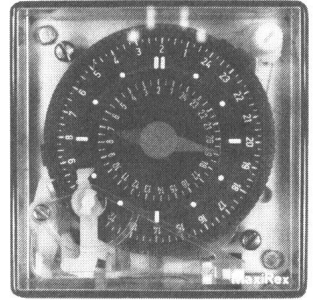
- Gleiches Gehäuse für Digital- und Analoginstrument
- Metallrahmen in 6 Farben
- Spritzwasserdicht
- Beschriftung gemäss Kundenwunsch
- Praktischer Rundlochausschnitt  $\phi$

**EMA AG 8706 MEILEN**  
 Fabrik elektrischer Messapparate  
 Telefon 01-923 07 77

Für den Fachmann:

Neue Informationen von EHS über Rex-Schaltuhren

# sichere Zeiten



Alle Rex-Schaltuhren für Wochen-, Tages- und Stundenprogramme besitzen grosse, übersichtliche Zeit-Schaltscheiben. Diese und die neue Klarsichtabdeckung erlauben es Ihnen, die eingestellten Schaltungen (auf einen Blick) zu überprüfen, ohne dass Sie zuerst einen Gehäusedeckel entfernen müssen – schnell und sicher. Sicherheit geben Ihnen auch die massiven, integrierten 16 Amp/250 V-Kontakte, die vom SEV für ein direktes Schalten von Leistungen bei 4 kVA ohm'sche Last geprüft und zugelassen sind.

Verlangen Sie von uns den ausführlichen Katalog mit den technischen Angaben sämtlicher Typen der Rex-Schaltuhren und mit der Preisliste – es lohnt sich.

Übrigens: Rex-Schaltuhren erhalten Sie sofort von Ihrem Grossisten oder ab unserem Lager.



Elektrohandel Schaffhausen AG  
 8201 Schaffhausen

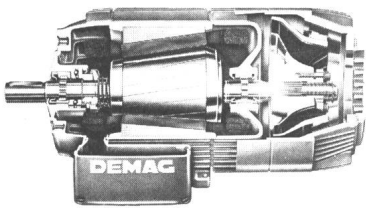
Telefon 053/7 15 36  
 Telex 76 384 ehs ch

## Rex schaltet immer zur rechten Zeit

Westschweiz: Mapromat SA, 1010 Lausanne, Tel. 021 / 33 17 51

NEU

# STOP



- Mehr Leistung
- Mehr Bremsmoment
- 30% weniger Preis
- Immer noch die gleiche Qualität

Der Demag-Motor —  
 Verschiebelaufer-Bremsmotor  
 Motor und Bremse als Einheit.  
 Fertiges Konstruktions-Element  
 für fortschrittliche Maschinen.

## fehr

Ihr Demag-Partner

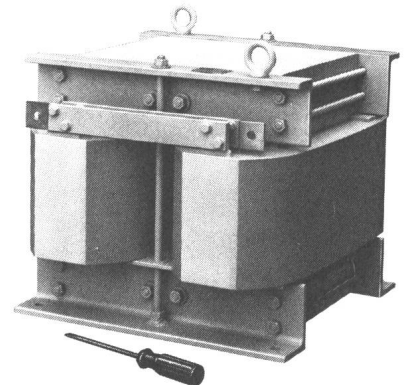
Hans Fehr AG CH-8305 Dietlikon  
 Tel. 01/833 26 60 Telex 52344  
 Fördertechnik — Antriebstechnik



Peter Gloor  
 Fabrik elektrischer Apparate  
 Baumackerstrasse 45 / 8050 Zürich  
 Telefon 01-46 83 50

## Drosselspulen in Spezialausführung

z. B. wie Abbildung:  
 Induktivität 2 mH / 200 Amp. ( $i = 1.2$  kA)



AW

# NOTSTROMANLAGEN

Statische, unterbruchlos schaltende Anlagen, ein- oder dreiphasig. Von 0,2 bis 135 kVA. Ausgang geregelt, sinusförmig und spannungsspitzenfrei. Komplett funkentstört. Höchste Qualität und Betriebssicherheit.

Portable Kleinanlagen 0,8 bis 8,5 kVA 110/220 V 50 Hz, 500 W 12 V = /24 V =.

Für Benzin-, Diesel- oder Propangasbetrieb.

Robust und betriebssicher. Verlangen Sie bitte Unterlagen!

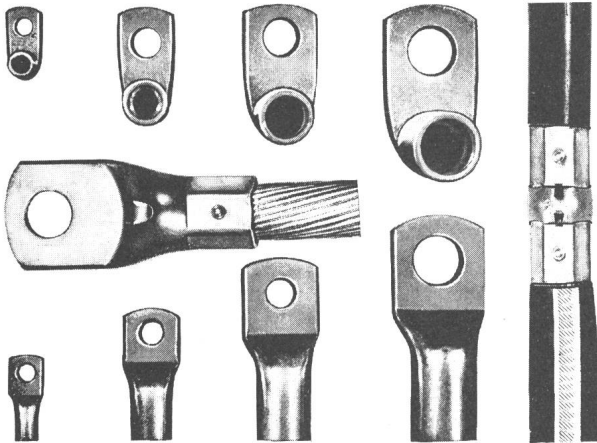


# ELECTIME

**Electime AG**  
Falkenstrasse 17  
CH-2502 Biel, Tel. 032 / 42 19 19 / 42 19 10

Wir führen ein  
**komplettes Verbinders-Programm für die Elektrotechnik**  
so u. a.

**ROHRKABELSCHUHE** von 0,5–500 mm<sup>2</sup>, in El.-Cu  
verzinkt, gerade Form und 90° abgewinkelt



dazu für alle Querschnitte: Presszangen

**pneumatische und hydraulische Presserichtungen**  
ferner Kabelscheren, Abisoliergeräte, Kabelbinder,  
Kabelbriden, Prüfsummer, Spannungsprüfer u. a. m.

Verlangen Sie unsere Prospekt- und Preisunterlagen

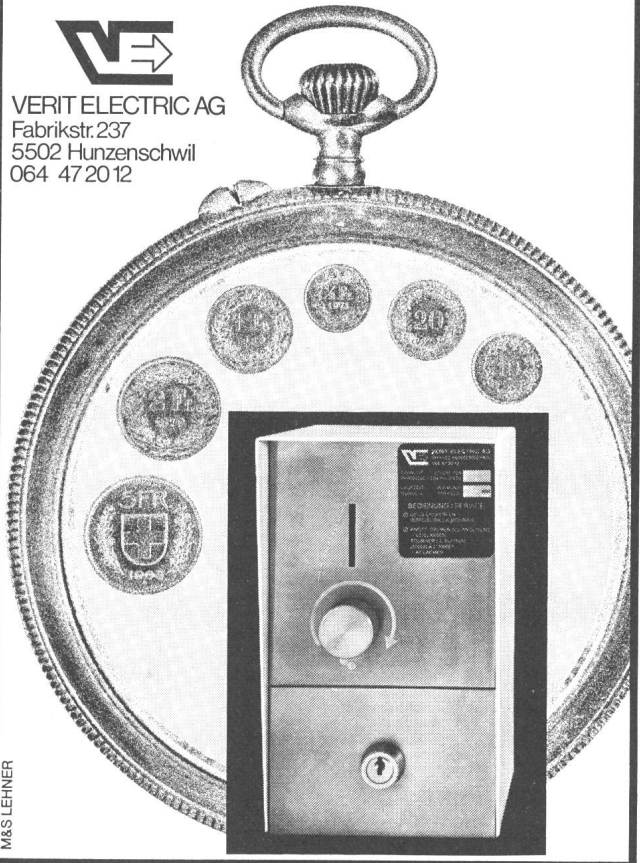
# SODAG AG

Elektro- und Blindniettechnik  
Friesstrasse 19 8050 Zürich Tel. 01/50 06 36

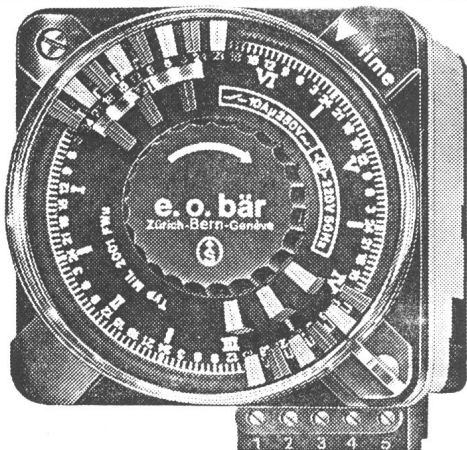
# Münzwechselschalter



VERIT ELECTRIC AG  
Fabrikstr. 237  
5502 Hunzenschwil  
064 47 20 12



M&S LEHNER



# e.o. bär

<b>3000 Bern 13</b>	<b>8004 Zürich</b>	<b>1203 Genève</b>
Postfach 11	Ankerstrasse 27	16, rue Ed.-Rod
Wasserwerkstrasse 2	Telefon 01 / 242 85 13	Tél. 022 / 44 74 67
Telefon 031 / 22 76 11		

# Schaltuhren und Stundenzähler

(Verlangen Sie Katalog und Preisliste)

Muss das Bessere immer teurer sein? Wir sagen nein, und bieten zum gleichen Preis wie das graphitierte MS-Kabel unser

# RETHILEN- \* BANANE

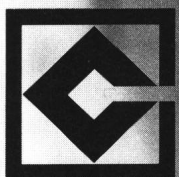
POLYÄTHYLEN UND VER-  
NETZTES POLYÄTHYLEN

das MS-Kabel mit leicht abziehbarer äusserer Leitschicht, ein Kabel der 3. Generation.

- widerstandsfähiger
- sicherer
- wirtschaftlicher
- angenehmer zu montieren

Argumente die überzeugen!

\* Eine Schweizer Neuheit



**CABLES CORTAILLOD SA**

2016 CORTAILLOD  
TEL 038 44 11 22

*100 Jahre, ein Begriff für  
Sicherheit und Zuverlässigkeit*

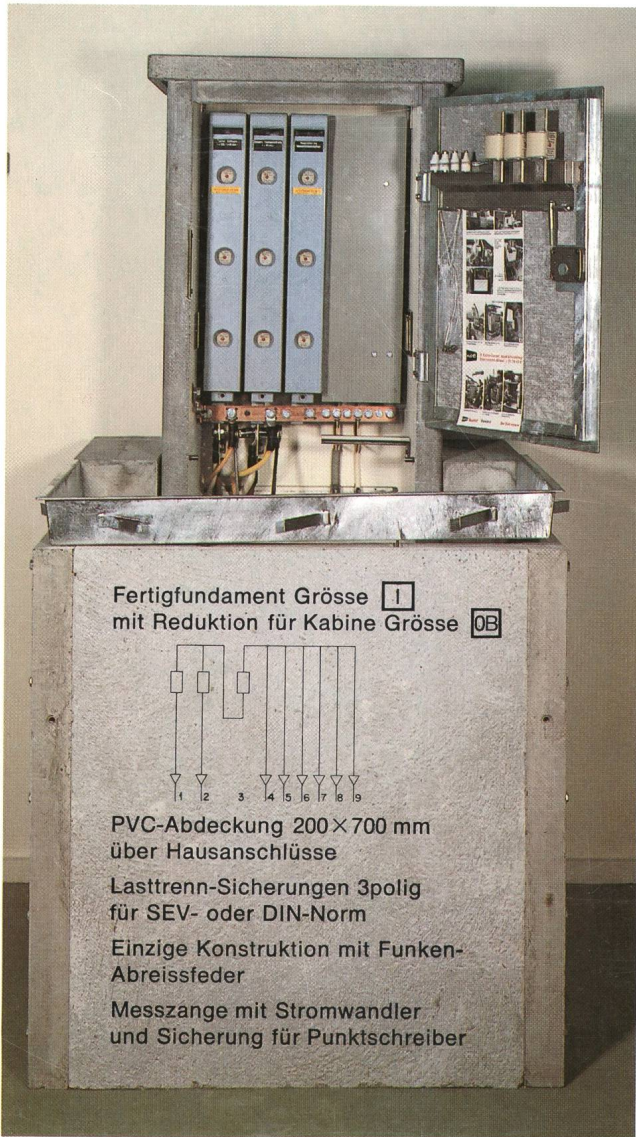
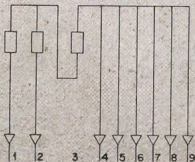
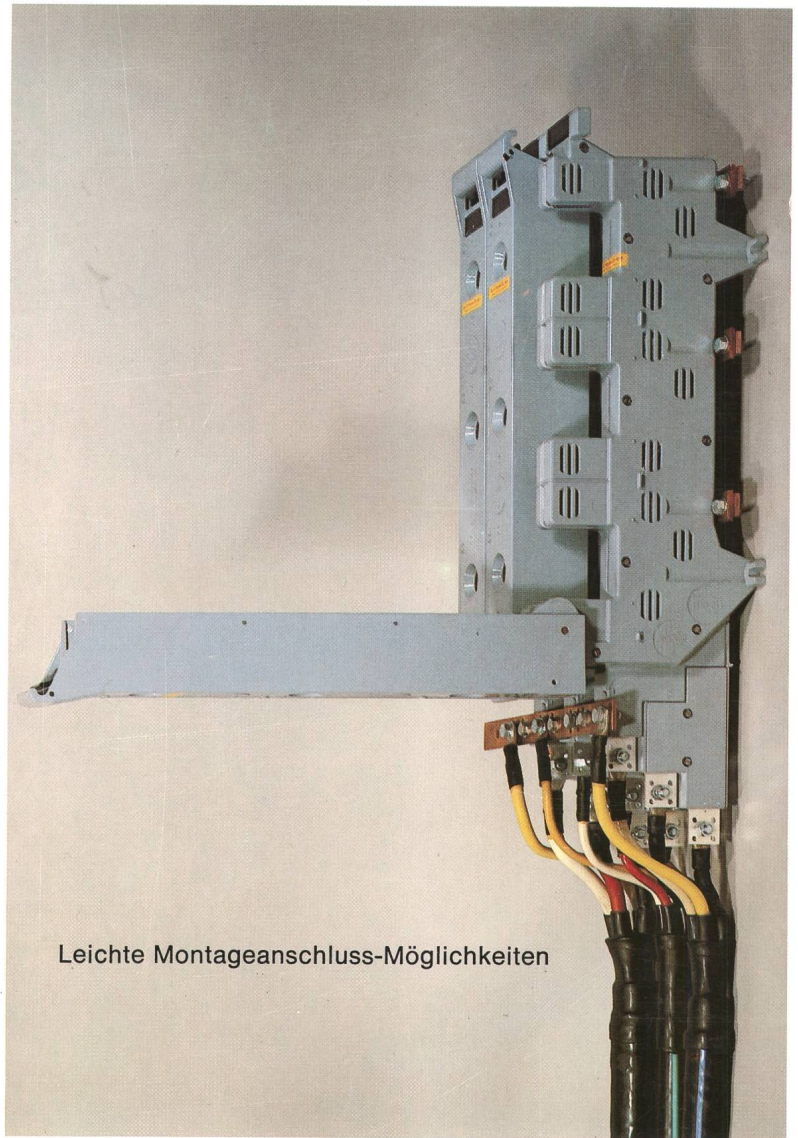
**FUCHS**Fuchs-Helikopter  
8834 Schindellegi SZ

# Helikopter-Transporte

für Leitungsbau und -kontrolle (In- und Ausland)

Wir offerieren  
Helikopterflüge  
mit grösstmöglichen  
Einzellasten:

HUGHES 300 C	200 kg à Fr. 8.-/min.
HUGHES 500 D	500 kg à Fr. 20.-/min.
Beleuchtungs-Kandelaber versetzen	

Telefon 01/784 42 41  
Telex 75 154Fertigfundament Grösse **I**  
mit Reduktion für Kabine Grösse **OB**PVC-Abdeckung 200×700 mm  
über HausanschlüsseLasttrenn-Sicherungen 3polig  
für SEV- oder DIN-NormEinzige Konstruktion mit Funken-  
AbreissfederMesszange mit Stromwandler  
und Sicherung für Punktschreiber

Leichte Montageanschluss-Möglichkeiten

Rasch montierbar in  
Schalttafel oder direkt  
an Wand!2 Gruppen parallel  
schaltbar 600 A und 400 A  
2 Gruppen 600 A = 1200 ASchweizerarbeit  
SchweizerqualitätGebaut für garantierte  
Dauerbelastung bis zum  
1,3fachen Wert:400 A × 1,3 = 520  
600 A × 1,3 = 780  
1200 A × 1,3 = 1560

Neueste Kontakt-Konstruktion mit Funkenabreiss-Feder!

Anfrage lohnt sich

Keine zusätzlichen Stützisolatoren oder Träger mehr nöti  
Sammelschienen-Befestigung auf isolierteil RST und O

Patronen SEV oder DIN gleiche Preise

**FUCHS**R. Fuchs-Bamert 8834 Schindelleg  
Elektrotechn. Artikel  01 784 42 4